

# De Europæiske Fællesskabers Tidende

18. Argang Nr. L 153

13. juni 1975

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 1496/75 af 11. juni 1975 om anvendelse af de bestemmelser, der er vedtaget inden for rammerne af associeringen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland om handel med varer som følge af udvidelsen af associeringen til også at omfatte de nye medlemsstater 1
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1497/75 af 12. juni 1975 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . 11
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1498/75 af 12. juni 1975 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt . . . . . 13
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1499/75 af 12. juni 1975 om fastsættelse af importafgifter for ris og brudris . . . . . 15
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1500/75 af 12. juni 1975 om fastsættelse af de præmier, der skal lægges til importafgifterne på ris og brudris . . . . . 17
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1501/75 af 12. juni 1975 om fastsættelse af importafgifter for kalve og voksent kvæg samt for oksekød med undtagelse af frosset kød . . . . . 19
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1502/75 af 12. juni 1975 om fastsættelse af tillægsafgifter for visse varer inden for svinekødsektoren . . . . . 22
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1503/75 af 12. juni 1975 om fastsættelse af den særlige eksportafgifts basisbeløb for sirupper og andet sukker . . . . . 26
- ★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1504/75 af 11. juni 1975 om definitionen af begrebet varer med oprindelsesstatus til brug ved anvendelsen af de af Det europæiske Fællesskab ydede toldpræferencer for visse varer fra udviklingslande 28

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende forvaltningsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken, akter, der normalt har en begrænset gyldighedsperiode.

De akter, hvis titel er trykt med fede typer efter en asterisk, er alle andre akter.

Indhold (fortsat)

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1505/75 af 12. juni 1975 om fastsættelse af de i artikel 3a i forordning (EØF) nr. 865/68 omhandlede eksportrestitutioner for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager . . . . .	30
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1506/75 af 12. juni 1975 om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker . . . . .	32
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1507/75 af 12. juni 1975 om ændring af den særlige eksportafgift for hvidt sukker og for råsukker . . . . .	33
<hr/>	
II <i>Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk</i>	
Råd	
75/339/EØF :	
★ Rådets Direktiv af 20. maj 1975 om forpligtelse for medlemsstaterne til at opretholde minimumslagre af fossile brændstoffer ved varmekraftværker . . . . .	35
Kommission	
75/340/EØF :	
Kommissionens Beslutning af 16. maj 1975 om at de tilbud, som er indgivet inden for rammerne af den licitation, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 79/75 om salg af udbenet oksekød, som er oplagret af det belgiske interventionsorgan, skal være uden virkning . . . . .	38
75/341/EØF :	
Kommissionens Beslutning af 20. maj 1975 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for levering af butteroil inden for rammen af licitationsprocedurerne nævnt i forordningerne (EØF) nr. 1156/75 og nr. 1158/75 . . . . .	39
75/342/EØF :	
Kommissionens Beslutning af 21. maj 1975 om hastelevering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til Guinea Bissau og til De kapverdiske Øer . . . . .	40
75/343/EØF :	
Kommissionens Beslutning af 21. maj 1975 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp inden for rammen af licitationerne nævnt i forordningerne (EØF) nr. 987/75 og (EØF) nr. 1017/75 . . . . .	42
75/344/EØF :	
Kommissionens Beslutning af 22. maj 1975 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for levering af butteroil inden for rammerne af licitationsproceduren nævnt i forordningerne (EØF) nr. 1155/75 og (EØF) nr. 1157/75 . . . . .	43
75/345/EØF :	
Kommissionens Beslutning af 22. maj 1975 om fastsættelse af maksimums eksportrestitutioner for fuldstændig sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EØF) nr. 586/75 nævnte licitation . . . . .	44

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1496/75**

af 11. juni 1975

om anvendelsen af de bestemmelser, der er vedtaget inden for rammerne af associeringen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland om handel med varer som følge af udvidelsen af associeringen til også at omfatte de nye medlemsstater

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

Den 28. april 1975 blev der undertegnet en tillægsprotokol om udvidelse af associeringen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab i dets oprindelige udstrækning og Grækenland til også at omfatte de nye medlemsstater ; en interimsaftale om anticiperet ikrafttræden af visse bestemmelser i tillægsprotokollen om samhandelen med varer blev indgået samme dag ;

i medfør af artikel 12 i nævnte interimsaftale har Associeringsrådet ved afgørelse nr. 2/75 vedtaget metoderne for administrativt samarbejde med henblik på anvendelse af artikel 7 og 8 i associeringsaftalen for al samhandel inden for associeringen ; samtidig har Associeringsrådet ved afgørelse nr. 3/75 for en periode, der udløber den 30. juni 1977, vedtaget særlige bestemmelser med hensyn til den procentdel af tolden i den fælles toldtarif, der skal anvendes ved fastsættelsen af den afgift, der er omhandlet mellem de nye medlemsstater og Grækenland ;

det er nødvendigt at træffe de foranstaltninger, som gennemførelsen af ovennævnte afgørelser indebærer, og med henblik herpå at ændre Rådets forordning (EØF) nr. 610/72 af 23. marts 1972 om anvendelsen af de bestemmelser, der er vedtaget inden for rammerne

af associeringen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland om handel med varer, til hvis fremstilling der er anvendt produkter fra tredjelande, som hverken kan omsættes frit inden for Fællesskabet eller i Grækenland <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2911/74 <sup>(2)</sup>, for så vidt angår den afgift, der skal opkræves inden for rammerne af samhandelen mellem de nye medlemsstater og Grækenland —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Med hensyn til metoderne for administrativt samarbejde med henblik på anvendelsen af artikel 7 og 8 i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland finder Associeringsrådets afgørelse nr. 2/75, der er knyttet til denne forordning som bilag, anvendelse.

*Artikel 2*

Forordning (EØF) nr. 610/72 ændres således :

a) artikel 2, andet led, affattes således :

»Med hensyn til varer, til hvis fremstilling der er anvendt produkter henhørende under Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, anvendes denne procentdel på tolden i den enhedstarif, der gælder i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning for så vidt angår de produkter henhørende under Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, der er anvendt ved fremstillingen af disse varer.«

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 7.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 313 af 25. 11. 1974, s. 52.

b) følgende artikel indføres:

*Artikel 5b*

Uanset artikel 5 og 5a fastsættes den procentdel af tolden, der skal anvendes på varer, der er fremstillet i de nye medlemsstater, således:

- a) — for perioden fra den 1. juli 1975 til den 31. december 1975: 60 %,  
— for perioden fra den 1. januar 1976 til den 30. juni 1977: 80 %,

når varerne er undergivet ordningen i artikel 14 i associeringsaftalen;

- b) fra den 1. juli 1975: 21,6 %, når varerne er undergivet reglerne i artikel 15 i nævnte aftale.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdigt i Bruxelles, den 11. juni 1975.

*På Rådets vegne*

G. FITZGERALD

*Formand*

## BILAG

## ASSOCIERINGSRÅDETS AFGØRELSE Nr. 2/75

## vedrørende metoderne for administrativt samarbejde med henblik på anvendelsen af artikel 7 og 8 i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland, særlig artikel 9,

under henvisning til interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Den konvention, som blev indgået i henhold til artikel 9 i associeringsaftalen mellem regeringerne for de oprindelige medlemsstater og Fællesskabet på den ene side og den græske regering på den anden side og undertegnet den 26. september 1962 i Bruxelles, fastlagde metoderne for administrativt samarbejde med henblik på anvendelsen af artikel 7 og 8 i associeringsaftalen;

ved artikel 4 i den tillægsprotokol, som blev undertegnet den 28. april 1975, foretages en ændring af artikel 9 i associeringsaftalen, således at metoderne for administrativt samarbejde med henblik på anvendelsen af artikel 7 og 8 i omtalte aftale fastlægges af Associeringsrådet; indtil omtalte protokols ikrafttræden og gennem anticipation af den planlagte ændring tillægger artikel 12 i interimsaftalen allerede nu Associeringsrådet denne opgave;

de nye medlemsstater og Grækenland anvender indbyrdes i medfør af bestemmelserne i interimsaftalen samt i tillægsprotokollen indtil den 31. december 1977 andre toldsætter og afgifter med tilsvarende virkning end dem, som i henhold til associeringsaftalen skal anvendes på samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning på den ene side og Grækenland på den anden side; der bør derfor fastlægges metoder for administrativt samarbejde, der sikrer en korrekt anvendelse af de bestemmelser, som gælder for den samlede vareudveksling inden for associeringen —

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

## AFSNIT I

## Almindelige bestemmelser

## Artikel 1

Varer, der opfylder de betingelser, der er stillet for anvendelse af de bestemmelser, som er vedtaget inden

for rammerne af associeringen, og som vedrører den gradvise afskaffelse mellem Fællesskabet og Grækenland af told og kvantitative restriktioner samt alle foranstaltninger med tilsvarende virkning, kan indføres i medlemsstaterne eller i Grækenland i henhold til disse bestemmelser ved fremlæggelse af et dokument, som udstedes af toldmyndighederne i Grækenland eller i en medlemsstat efter anmodning fra eksportøren.

## Artikel 2

1. Såfremt varerne transporteres direkte fra en medlemsstat til Grækenland eller fra Grækenland til en medlemsstat, er det i artikel 1 omhandlede dokument varecertifikat A.G.1.

I andre tilfælde er dette dokument varecertifikat A.G.3.

2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1, anses følgende varer som transporteret direkte fra en medlemsstat til Grækenland eller fra Grækenland til en medlemsstat:

- a) varer, hvis transport udelukkende finder sted på Fællesskabets eller Grækenlands områder;
- b) varer, hvis transport finder sted over andre områder end Fællesskabets eller Grækenlands områder, eller som omlades inden for disse områder, for så vidt transporten gennem disse områder eller omladningen sker med anvendelse af kun ét transportdokument, som er udfærdiget i Fællesskabet eller i Grækenland.

## Artikel 3

Såfremt varecertifikat A.G.1 eller A.G.3 omfatter varer, som er fremstillet i Fællesskabet under de i artikel 8 i associeringsaftalen omhandlede betingelser, skal det forsynes med en påtegning, hvoraf dette fremgår.

## AFSNIT II

## Særlige bestemmelser for varecertifikat A.G.1

## Artikel 4

1. Varecertifikat A.G.1 påtegnes af toldmyndighederne i udførselsstaten ved udførselen af de varer, som

det omfatter. Det stilles til eksportørens rådighed, så snart den faktiske udførsel har fundet sted eller er sikret.

Undtagelsesvis kan varecertifikat A.G.1 ligeledes påtegnes efter udførselen af de varer, som det omfatter, såfremt det ikke er blevet fremlagt ved denne udførsel som følge af en fejltagelse, uagtsomhed eller særlige omstændigheder. I dette tilfælde forsynes certifikatet med en særlig påtegning, hvori anføres de vilkår, hvorunder det er blevet påtegnet.

2. Varecertifikat A.G.1 kan kun påtegnes, såfremt det må antages at udgøre det dokument, som berettiger til anvendelse af den præferenceordning, der er fastsat inden for rammerne af associeringen.

#### *Artikel 5*

Varecertifikat A.G.1 skal inden tre måneder regnet fra datoen for udførselsstatens toldmyndigheders påtegning fremlægges for det toldkontor i indførselsstaten, hvor varerne frembydes.

#### AFSNIT III

#### **Særlige bestemmelser vedrørende varecertifikat A.G.3**

#### *Artikel 6*

Varecertifikat A.G.3 udstedes af toldmyndighederne i udførselsstaten ved udførselen af de varer, som det omfatter. Det stilles til rådighed for eksportøren, så snart den faktiske udførsel har fundet sted eller er sikret.

Der kan i intet tilfælde udstedes varecertifikat A.G.3, efter at udførselen af varerne har fundet sted.

Varecertifikat A.G.3 skal udfærdiges således, at de varer, som det omfatter, kan identificeres ved indførselen. Toldmyndighederne i udførselsstaten træffer i øvrigt alle de foranstaltninger, som de anser for nødvendige med henblik på at lette denne identifikation og forsynes selve certifikatet med en påskrift herom.

#### *Artikel 7*

Varecertifikat A.G.3 skal fremlægges for toldmyndighederne i indførselsstaten inden seks måneder fra datoen

for dets udstedelse. Det er kun gyldigt for de væremængder, som frembydes i den pågældende stat inden for denne frist.

#### AFSNIT IV

#### **Fælles bestemmelser for varecertifikat A.G.1 og A.G.3**

#### *Artikel 8*

Varecertifikaterne skal udfærdiges på én af de formularer, af hvilke der er vedlagt prøveeksemplarer som bilag til denne afgørelse. Det skal udfærdiges på ét af de sprog, på hvilke associeringsaftalen er affattet og i overensstemmelse med udførselsstatens retsregler. Såfremt certifikatet udfærdiges på græsk, skal det ligeledes udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog. Det skal udfyldes på skrivemaskine eller med håndskrift; i sidstnævnte tilfælde skal det udfyldes med blæk og med blokbogstaver.

Toldmyndighederne i udførselsstaten kan kræve, at der fremlægges en genpart af varecertifikaterne til udførselstoldkontoret samtidig med originalen.

Certifikatets format er 210 × 297 mm. Det papir, som skal anvendes, skal være hvidt, træfrit, skrivefast og have en vægt på mindst 64 gram pr. m<sup>2</sup>. Det skal forsynes med guillocketryk i bunden i grøn farve, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.

Fællesskabets medlemsstater og Grækenland kan forbeholde sig ret til at trykke certifikaterne eller overlade trykningen til trykkerier, som de har godkendt. I sidstnævnte tilfælde skal hvert certifikat forsynes med en bemærkning om godkendelsen. Hvert certifikat skal forsynes med trykkeriets navn og adresse eller et mærke, som gør det muligt at identificere dette. Det skal desuden bære et serienummer af hensyn til individualisering.

#### *Artikel 9*

I indførselsstaten skal varecertifikatet fremlægges for toldmyndighederne efter de af denne stat fastsatte regler. Disse myndigheder har ret til at kræve en oversættelse af det. De kan desuden kræve, at fortoldningsbegæringen skal suppleres med en attestation fra importøren om, at varerne opfylder de betingelser, der kræves for anvendelse af de bestemmelser, som er vedtaget inden for rammerne af associeringen.

## AFSNIT V

## Diverse bestemmelser

*Artikel 10*

De inden for rammerne af associeringen fastsatte bestemmelser vedrørende den gradvise afskaffelse af told og kvantitative restriktioner samt af alle foranstaltninger med tilsvarende virkning mellem Fællesskabet og Grækenland finder anvendelse på nedenstående varer, uden at der skal fremlægges varecertifikat A.G.1 eller A.G.3:

- a) toldpligtige varer, som medtages af rejsende eller findes i deres personlige bagage, for så vidt det ikke drejer sig om varer, som er bestemt til erhvervsformål, og deres samlede værdi ikke overstiger 200 RE, såfremt det erklæres, at de opfylder de betingelser, der kræves for anvendelse af disse bestemmelser, og såfremt der ikke hersker tvivl om den erklærings rigtighed;
- b) postforsendelser (herunder postpakker), som transporteres direkte fra udførselsstaten, for så vidt det ikke fremgår af nogen angivelse på emballagen eller ledsagedokumenterne, at de varer, som de indeholder, ikke opfylder de i artikel 7 eller 8 i associeringsaftalen fastsatte betingelser. Denne angivelse består i en gul etiket, som svarer til den, der er fastsat inden for rammerne af ordningen for fællesskabsforsendelse, og som i alle disse tilfælde anbringes af udførselsstatens kompetente myndigheder.

*Artikel 11*

For at sikre en korrekt anvendelse af denne afgørelse yder medlemsstaterne og Grækenland gennem deres respektive toldmyndigheder hinanden gensidig hjælp til kontrol med disse certifikaters ægthed og gyldighed.

*Artikel 12*

Grækenland og Fællesskabet træffer hver for sig de foranstaltninger, som gennemførelsen af denne afgørelse indebærer.

*Artikel 13*

1. Prøveeksemplarerne af varecertifikat A.G.1 og A.G.3 udgør en integrerende del af denne afgørelse.
2. Formularer til varecertifikat A.G.1 og A.G.3, som svarer til den model, der er vedlagt konventionen af 26. september 1962, som bilag, kan anvendes, indtil de bestående lagre er udtømt.

*Artikel 14*

1. Indtil den 31. december 1977 påser udførselsstatens toldmyndigheder, at de varecertifikater A.G.1 og A.G.3, som de udsteder, klart tilkendegiver, at de varer, som de omfatter, anses for varer, der opfylder betingelserne i artikel 7 og 8 i associeringsaftalen, enten i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning eller i en ny medlemsstat.

2. I den i stk. 1 omhandlede periode skal varecertifikat A.G.1 eller A.G.3 vedrørende varer, som er fremstillet i Grækenland under de i artikel 8 i associeringsaftalen omhandlede betingelser, forsynes med en angivelse, hvoraf dette særlige forhold fremgår, og som endvidere skal oplyse om den procentsats, som er anvendt ved fastsættelsen af satsen for den opkrævede afgift.

*Artikel 15*

Varer som opfylder betingelserne i artikel 7 i associeringsaftalen, og som er blevet udført fra en ny medlemsstat eller fra Grækenland efter undertegnelsen af tillægsprotokollen, og som på datoen for interimsaftalens ikrafttræden befinder sig enten undervejs eller i Grækenland eller i en medlemsstat i midlertidigt oplag, i toldoplæg eller frizoner, kan indføres i henhold til bestemmelserne i interimsaftalen, såfremt der inden for en frist, som udløber fire måneder efter denne dato, for toldmyndighederne i indførselsstaten fremlægges et varecertifikat A.G.1, som er påtegnet efterfølgende af udførselsstatens toldmyndigheder, samt dokumentation for den direkte transport.

*Artikel 16*

1. Denne afgørelse finder anvendelse fra den 1. juli 1975.
2. Med henblik på anvendelsen af denne afgørelse betragtes varecertifikater, som er udfærdiget inden den i stk. 1 nævnte dato i henhold til bestemmelserne i konventionen af 26. september 1962, men som er fremlagt i indførselsstaten efter denne dato, som udfærdiget i henhold til bestemmelserne i denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juni 1975.

*På Associeringsrådets vegne*

St. STATHATOS

*Formand*





Tillæg til bilag  
VARECERTIFIKAT

<b>1. Eksportør</b> (navn, fuldstændig adresse, land)	<b>A. G. 1 Nr. A 000000</b>	
	Læs noterne på bagsiden, før certifikatet udfyldes	
	<b>2. Transportdokument</b> (udfyldning ikke obligatorisk) Nr. .... dato .....	
<b>3. Modtager</b> (navn, fuldstændig adresse, land) (udfyldning ikke obligatorisk)	<b>4. ASSOCIERING</b> mellem <b>DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB</b> og <b>GRÆKENLAND</b>	
	<b>5. Udførselsland</b>	<b>6. Bestemmelsesland</b> <sup>(1)</sup>
<b>7. Oplysninger vedrørende transporten</b> (udfyldning ikke obligatorisk)	<b>8. Bemærkninger</b> <sup>(2)</sup>	
<b>9. Løbe-nummer</b>	<b>10. Kollienes mærke, nummer, antal og art</b> (for styrtegods oplyses henholdsvis skibets navn, jernbanevognens eller lastvognens nummer) ; varebeskrivelse.	<b>11. Bruttovægt (kg) eller andet mål (hl, m<sup>3</sup>, m.v.)</b>
<b>12. TOLVÆSENETS PÅTEGNINGER</b> Rigtig og bekræftet erklæring Udførselsdokument <sup>(3)</sup> : Formular ..... nr. .... dato ..... Toldkammer : ..... Udstedelsesland : ..... ..... ..... , den ..... ..... (Underskrift)	Stempel	<b>13. EKSPORTØRENS ERKLÆRING</b> Jeg, undertegnede, erklærer, at de ovenfor anførte varer opfylder betingelserne for at opnå dette certifikat. ..... , den ..... ..... (Underskrift)

<sup>(1)</sup> Anfør Medlemsstaten eller Grækenland.

<sup>(2)</sup> Her anføres bl. a i påkommende tilfælde »Udligningsafgift EØF-Grækenland«.

<sup>(3)</sup> Skal kun udfyldes, hvis udførselslandet kræver det.

<p><b>14. ANMODNING OM UNDERSØGELSE, fremsendes til :</b></p>  <p>Der anmodes herved om undersøgelse af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigtigheden.</p> <p>....., den .....</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift)</p>	<p><b>15. RESULTAT AF UNDERSØGELSEN</b></p> <p>Undersøgelsen har vist, at <sup>(1)</sup></p> <p><input type="checkbox"/> dette certifikat er udstedt af det angivne toldkammer, og at angivelserne i det er rigtige.</p> <p><input type="checkbox"/> dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger)</p> <p>....., den .....</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift)</p> <p><sup>(1)</sup> Der sættes kryds ved det gældende.</p>
--	--

### I. VARER, FOR HVILKE VARECERTIFIKAT A. G. 1 KAN UDSTEDES

1. Varecertificat A. G. 1 kan kun udstedes for varer, der i udførselsstaten er omfattet af en af følgende kategorier :

- a) varer, der er fremstillet i udførselsstaten, herunder sådanne varer, der er fremstillet fuldt ud eller delvis af varer, for hvilke den told og de afgifter med tilsvarende virkning, der finder anvendelse på disse, er opkrævet, og som ikke har nydt godt af hel eller delvis godtgørelse af sådan told og sådanne afgifter.
- b) varer, der er i fri omsætning i udførselsstaten (dvs. varer, som hidrører fra tredjeland, for hvilke indførselsformaliteterne er opfyldt, og for hvilke told og afgifter med tilsvarende virkning er blevet opkrævet, og som ikke har nydt godt af hel eller delvis godtgørelse af sådan told og sådanne afgifter).
- c) varer, fremstillet i udførselsstaten, og til hvis fremstilling er medgået varer, for hvilke den told og de afgifter med tilsvarende virkning, som finder anvendelse på disse, ikke er opkrævet, eller som har nydt godt af en hel eller delvis godtgørelse af nævnte told eller afgifter, på betingelse af, at den for varerne fastsatte udligningsafgift er opkrævet.

Anm. : Ethvert varecertificat A. G. 1 vedrørende varer, fremstillet i Fællesskabet ved anvendelse af varer, som hidrører fra tredjeland, og som hverken i Fællesskabet eller i Grækenland er belagt med den told og de afgifter med tilsvarende virkning, som finder anvendelse på disse, skal være påtegnet : »Udligningsafgift EØF-Grækenland«.

d) varer, der oprindeligt er indført fra en stat, der deltager i aftalen, og som ved udførsel kan henføres til en af de under a), b) eller c) nævnte kategorier.

Anm. : For så vidt angår varer, der oprindeligt er indført i udførselsstaten, og for hvilke der er udfærdiget et varecertifikat med påtegningen : »Udligningsafgift EØF-Grækenland«, skal der være påtegnet eller de varecertifikater A. G. 1 som udstedes i stedet for dette, være påført den samme påtegning.

2. Visse produkter skal endvidere opfylde de supplerende betingelser, der eventuelt er fastsat for dem.
3. Varecertifikat A. G. 1 kan ikke udstedes for varer, der oprindeligt er indført fra tredjeland under en præferenceordning som følge af deres oprindelsesland eller afsendelsessted.

### II. ANVENDELSESOMRÅDE FOR VARECERTIFIKAT A. G. 1

Varecertifikat A. G. 1 kan kun anvendes, såfremt varerne, for hvilke certifikatet er udstedt, forsendes direkte fra udførselsstaten til indførselsstaten.

Som direkte forsendelse fra udførselsstaten til indførselsstaten anses :

- a) varer, hvis transport foregår uden passage af andre områder end Fællesskabets eller Grækenlands.
- b) varer, hvis transport foregår med passage af andre områder end Fællesskabets eller Grækenlands eller som omlades i sådanne om-

råder, såfremt transporten gennem disse områder foregår på et gennemgående transportdokument udfærdiget i Fællesskabet eller Grækenland.

Anm. : Eksportøren skal — før der fremsættes anmodning over for udførselsstatens toldmyndigheder — sikre sig, at varerne faktisk skal forsendes direkte til indførselsstaten. I tilfælde af, at transporten ikke gennemføres på disse betingelser, kan varerne kun nyde godt af en præferentiel behandling i sidstnævnte stat mod forevisning af et varecertifikat A. G. 3.

### III. REGLER, SOM SKAL IAGTTAGES VED UDSTEDelsen AF VARECERTIFIKAT A. G. 1

1. Varecertifikat A. G. 1 skal udfærdiges på et af de sprog, på hvilke associeringsaftalen er affattet og i overensstemmelse med udførselsstatens interne retsregler. Udfærdiges certifikatet på græsk, skal det ligeledes udfærdiges på et af Fællesskabets officielle sprog.
2. Varecertifikat A. G. 1 udfærdiges med maskin- eller håndskrift ; i sidstnævnte tilfælde skal det udfyldes med blæk og med blokbogstaver. Der må hverken forekomme raderinger eller overskrivninger. Ændringer skal foretages ved overstregning af de fejlagtige oplysninger, og i givet fald ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver således foretaget ændring skal bekræftes af den, der har udstedt certifikatet, og påtegnes af toldmyndighederne.

3. Foran hver i varecertifikat A. G. 1 angivet vare skal anføres et løbenummer. Umiddelbart under den sidste post trækkes en vandret afslutningsstreg. Ikke udfyldte felter skal ved overstregning gøres uanvendelige for tilføjelser.

4. Varerne anføres med deres sædvanlige handelsbetegnelse og så udførligt, at de kan identificeres.

5. Eksportøren eller fragtføreren kan på det certifikat tilføje en henvisning til transportdokumentet. Det anbefales også eksportøren eller fragtføreren at forsyne de transportdokumenter, der er udfærdiget for varerne, med påtegning om varecertifikat A. G. 1's løbenummer.

### IV. BETYDNINGEN AF VARECERTIFIKAT A. G. 1

Når varecertifikat A. G. 1 anvendes forskriftsmæssigt, kan de i certifikatet beskrevne varer i indførselsstaten nyde godt af gradvis afvikling af toldsatsene og fjernelse af de kvantitative restriktioner og andre forholdsregler med tilsvarende virkning. Såfremt varecertifikatet i Fællesskabet er påført »Udligningsafgift EØF-Grækenland« kan de i

certifikatet beskrevne varer dog ikke nyde godt af en præferentiel behandling i EF's medlemsstater.

Toldmyndighederne i indførselsstaten kan, når de anser det for nødvendigt, kræve fremlagt yderligere dokumentation, især de transportdokumenter, der er udfærdiget for varernes forsendelse.

### V. FRISTEN FOR FORELÆGGELSE AF VARECERTIFIKAT A. G. 1

Varecertifikat A. G. 1 skal inden for en frist af tre måneder regnet fra datoen for dets udstedelse forelægges for det toldkammer i ind-

førselsstaten hvor varerne frembydes.

## VARECERTIFIKAT

<b>1. Eksportør</b> (navn, fuldstændig adresse, land)	<h1 style="margin: 0;">A.G. 3</h1> <span style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">Nr. A 000000</span>			
	Læs noterne på bagsiden, for certifikatet udfyldes			
	<b>2. Transportdokument</b> Nr. .... dato .....			
<b>3. Modtager</b> (navn, fuldstændig adresse, land) (udfyldning ikke obligatorisk)	<b>4. ASSOCIERING</b> mellem <b>DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB</b> og <b>GRÆKENLAND</b>			
	<b>5. Udførselsland</b>	<b>6. Bestemmelsesland på udførselstidspunktet</b>		
<b>7. Oplysninger vedrørende transporten</b> (udfyldning ikke obligatorisk)	<b>8. Bemærkninger</b> <sup>(1)</sup>			
<b>9. Løbe-nummer</b>	<b>10. Kollienes mærke, nummer, antal og art</b> (for styrtegods oplyses henholdsvis skibets navn, jernbanevognens eller lastvognens nummer); varebeskrivelse.	<b>11. Told-position</b>	<b>12. Bruttovægt (kg)</b>	<b>13. Nettovægt (kg) eller andet mål (hl, m<sup>3</sup>, m.v.)</b>
<b>14. TOLDVÆSENETS PÅTEGNINGER</b> Resultatet af toldkontrollen og oplysning om identifikationsmåden <sup>(2)</sup>	(2) Se bagsiden			
Rigtig og bekræftet erklæring Udførselsdokument <sup>(3)</sup> : Formular ..... nr. .... dato ..... Toldkammer : ..... Udstedelsesland : ..... ..... , den ..... ..... , den ..... ..... (Underskrift)	Stempel	<b>15. EKSPORTØRENS ERKLÆRING</b> Jeg, undertegnede, erklærer, at de ovenfor anførte varer opfylder betingelserne for at opnå dette certifikat. Indladningssted: ..... ..... , den ..... ..... (Underskrift)		

<sup>(1)</sup> Her anføres bl. a i påkommende tilfælde »Udligningsafgift EØF-Grækenland«

<sup>(2)</sup> Se bagsiden

<sup>(3)</sup> Skal kun udfyldes, hvis udførselslandet kræver det.

<p><b>16. ANMODNING OM UNDERSØGELSE, fremsendes til :</b></p>	<p><b>17. RESULTAT AF UNDERSØGELSEN</b></p>
<p>Der anmodes herved om undersøgelse af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigtigheden.</p> <p>....., den .....</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift)</p>	<p>Undersøgelsen har vist, at <sup>(1)</sup></p> <p><input type="checkbox"/> dette certifikat er udstedt af det angivne toldkammer, og at angivelserne i det er rigtige.</p> <p><input type="checkbox"/> dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger)</p> <p>....., den .....</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift)</p> <p>(<sup>1</sup>) Der sættes kryds ved det gældende.</p>

### I. VARER, FOR HVILKE VARECERTIFIKAT A. G. 3 KAN UDSTEDES

1. Varecertifikat A. G. 3 kan kun udstedes for varer, der i udførselsstaten er omfattet af en af følgende kategorier :
- varer, der er fremstillet i udførselsstaten, herunder sådanne varer, der er fremstillet fuldt ud eller delvis af varer, for hvilke den told og de afgifter med tilsvarende virkning, der finder anvendelse på disse, er opkrævet, og som ikke har nydt godt af hel eller delvis godtgørelse af sådan told og sådanne afgifter.
  - varer, der er i fri omsætning i udførselsstaten (dvs. varer, som hidrører fra tredjeland, for hvilke indførselsformaliteterne er opfyldt, og for hvilke told og afgifter med tilsvarende virkning er blevet opkrævet, og som ikke har nydt godt af hel eller delvis godtgørelse af sådan told og sådanne afgifter).
  - varer, fremstillet i udførselsstaten, og til hvis fremstilling er medgået varer, for hvilke den told og de afgifter med tilsvarende virkning, som finder anvendelse på disse, ikke er opkrævet, eller som har nydt godt af en hel eller delvis godtgørelse af nævnte told eller afgifter, på betingelse af, at den for varerne fastsatte udligningsafgift er opkrævet.
- Anm. : Ethvert varecertifikat A. G. 3 vedrørende varer, fremstillet i Fællesskabet ved anvendelse af varer, som hidrører fra tredjeland, og som hverken i Fællesskabet eller i Grækenland er

belagt med den told og de afgifter med tilsvarende virkning, som finder anvendelse på disse, skal værere påtegnet : »Udligningsafgift EØF-Grækenland«.

- varer, der oprindeligt er indført fra en stat, der deltager i aftalen, og som ved udførsel kan henføres til en af de under a), b) eller c) nævnte kategorier.

Anm. : For så vidt angår varer, der oprindeligt er indført i udførselsstaten, og for hvilke der er udfærdiget et varecertifikat med påtegningen : »Udligningsafgift EØF-Grækenland«, skal det varecertifikat eller de varecertifikater A. G. 3 som udstedes i stedet for dette, være påført den samme påtegning.

- Visse produkter skal endvidere opfylde de supplerende betingelser, der eventuelt er fastsat for dem.
- Varecertifikat A. G. 3 kan ikke udstedes for varer :
  - som i henhold til regler, der er fastsatte i denne henseende skal være forsendt direkte fra udførselsstaten til indførselsstaten.
  - som oprindeligt er importeret fra tredjeland under en toldpræferenceordning som følge af deres oprindelse eller afsendelsessted.

### II. ANVENDELSESOMRÅDE FOR VARECERTIFIKAT A. G. 3

Varecertifikat A. G. 3 vil kunne benyttes i alle de tilfælde, hvor varecertifikat A. G. 1 ikke kan benyttes, fordi varerne ikke er transporteret direkte fra udførsels- til indførselsstaten.

- Som direkte forsendelse fra udførselsstaten til indførselsstaten anses :
- varer, hvis transport foregår uden passage af andre områder end Fællesskabets eller Grækenlands.
  - varer, hvis transport foregår med passage af andre områder end Fællesskabets eller Grækenlands eller som omlades i sådanne om-

råder, såfremt transporten gennem disse områder foregår på et gennemgående transportdokument udfærdiget i Fællesskabet eller Grækenland.

Varecertifikat A. G. 3 vil især kunne benyttes for varer, der er udført fra en stat, der er aftalepartner, til et land, der ikke er aftalepartner, og hvorfra de efterfølgende skal genudføres til en stat, der er aftalepartner.

### III. REGLER, SOM SKAL IAGTTAGES VED UDSTEDELSEN AF VARECERTIFIKAT A. G. 3

- Varecertifikat A. G. 3 skal udfærdiges på et af de sprog, på hvilke associeringsaftalen er affattet og i overensstemmelse med udførselsstatens interne retsregler. Udfærdiges certifikatet på græsk, skal det ligeledes udfærdiges på et af Fællesskabets officielle sprog.
- Varecertifikat A. G. 3 udfærdiges med maskin- eller håndskrift ; i sidstnævnte tilfælde skal det udfyldes med blæk og med blokbogstaver. Der må hverken forekomme raderinger eller overskrivninger. Ændringer skal foretages ved overstregning af de fejlagtige oplysninger, og i givet fald ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver således foretaget ændring skal bekræftes af den, der har udstedt certifikatet, og påtegnes af toldmyndighederne.
- Varecertifikat A. G. 3 skal være udtømmende udfyldt. Oplysning

om indladningssted, forsendelsesdato og varernes bestemmelsesland på udførselstidspunktet er obligatoriske oplysninger.

- Foran hver i varecertifikat A. G. 3 angivet vare skal anføres et løbenummer. Umiddelbart under den sidste post trækkes en vandret afslutningsstreg. Ikke udfyldte felter skal ved overstregning gøres unveddelige for tilføjelser.
- Varerne skal beskrives med deres sædvanlige handelsbetegnelse og med sådanne detaljer, at de let kan identificeres. Beskrivelse skal fuldstændiggøres ved anførsel af toldposition for hver vare. Eksportøren skal vedlægge varecertifikat A. G. 3 alle dokumenter, såsom tegninger, fotografier, kataloger m.v., som kan lette identifikationen af varerne. Hvis toldmyndighederne på udførselsstedet skønner det påkrævet, vedhæfter de disse dokumenter til varecertifikat A. G. 3.

### IV. BETYDNINGEN AF VARECERTIFIKAT A. G. 3

Varecertifikat A. G. 3 gør det muligt, at de varer, der er beskrevet deri, nyder godt af den gradvise afvikling af told og kvantitative restriktioner, herunder foranstaltninger med tilsvarende virkning, såfremt der ikke hersker tvivl om identiteten mellem de faktisk indførte varer og de varer, der er beskrevet i det pågældende varecertifikat A. G. 3. Såfremt varecertifikat A. G. 3 i Fællesskabet er påført »Udligningsafgift EØF-Grækenland« kan de i certifikater beskrevne varer

ikke nyde godt af en præferentiel i Fællesskabets medlemsstater. Toldmyndighederne i indførselsstaten er berettiget til at kræve fremlagt enhver yderligere dokumentation, hvis de finder, at identiteten af varer ikke er behørigt godtgjort, og de er ligeledes berettiget til at nægte adgang til den gradvise afvikling af told og kvantitative restriktioner, herunder foranstaltninger med tilsvarende virkning, hvis der ikke fremlægges tilfredsstillende dokumentation.

### V. FRISTEN FOR FORELÆGGELSE AF VARECERTIFIKAT A. G. 3

Varecertifikat A. G. 3 skal inden for en frist af seks måneder regnet fra datoen for dets udstedelse forelægges for toldmyndighederne i ind-

førselsstaten. Det er kun gyldigt for den mængde varer, der frembydes i denne stat inden for samme frist.

**Fodnote 2 forsiden :** Heri anføres udførselstoldstedet resultatet af undersøgelse med alle enkeltheder, der kan lette identifikationen af varerne, herunder særlige identifikationsforanstaltninger, der er truffet, såsom forsejling (plombering), stempeling osv. Hvis de under bemærkninger, afsnit III, stk. 3. punktum, omtalte identifikationshjælpemidler (fotografier, tegninger, prøver m. m.) er fastgjort på bagsiden af dette certifikat, skal toldstedet stemple disse på en sådan måde, at en del af stempelaftrykket findes på selve A. G. 3 dokumentet. Ikke benyttet skrivefelt skal overstreges, således at senere tilføjelser ikke er mulige.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1497/75

af 12. juni 1975

## om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 85/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2524/74<sup>(3)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 2524/74, på de tilbudspriser og de

noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning nr. 120/67/EØF, er fastsat i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 271 af 5. 10. 1974, s. 9.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 12. juni 1975 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	52,67
10.01 B	Hård hvede	38,29 <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>
10.02	Rug	52,27 <sup>(5)</sup>
10.03	Byg	54,40
10.04	Havre	39,11
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	29,73 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	10,27
10.07 B	Hirse	0
10.07 C	Sorghum	42,52
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(4)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	93,08
11.01 B	Rugmel	92,54
11.02 A I a	Gryn af hård hvede	78,30
11.02 A I b	Gryn af blød hvede	99,23

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

<sup>(2)</sup> For majs med oprindelse i AASM og OLT, som indføres i Den franske Republik's oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i Tanzania, Uganda og Kenya nedsættes importafgiften ved indførelse i Fællesskabet med 1,00 regningsenheder pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hård hvede og fuglefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

<sup>(5)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 1234/71 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1498/75**

af 12. juni 1975

om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/  
EØF af 13. juni 1967 om en fælles markedsordning  
for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
85/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn  
og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2017/74<sup>(3)</sup>  
og alle de senere forordninger, der ændrer denne;på grundlag af de i dag gældende cif-priser, herunder  
cif-priserne ved terminkøb, bør de præmier, der fortiden tillægges importafgifterne, ændres i overensstem-  
melse med tabellerne i bilaget til denne forord-  
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning nr. 120/67/EØF nævnte  
sætser for præmier, der tillægges de forudfastsatte im-  
portafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne  
i bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 210 af 1. 8. 1974, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 12. juni 1975 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

A. Korn og mel<sup>(1)</sup>

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0,36	0,36	0
10.01 B	Hård hvede	0	3,61	3,61	3,61
10.02	Rug	0	1,44	1,44	0,72
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0,72	0,72	4,33
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	2,17	2,17	1,44
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0,50	0,50	0

(<sup>1</sup>) Licensens gyldighedsperiode er begrænset i henhold til forordning (EØF) nr. 2196/71 (EFT nr. L 231 af 14. 10. 1971, s. 28), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3148/73 (EFT nr. L 321 af 22. 11. 1973, s. 13).

## B. Malt

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0,064	0,064	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0,048	0,048	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1499/75**  
**af 12. juni 1975**  
**om fastsættelse af importafgifter for ris og brudris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 476/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne på ris og brudris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2528/74<sup>(3)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 2528/74 nævnte regler og gennemførelsesbestemmelser på den

tilbudspris og de dagsnoteringer, som Kommissionen har fået meddelelse om, fører til en ændring af de for tiden gældende forordninger som anført i tabellen i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De afgifter, der opkræves ved indførslen af de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning nr. 359/67/EØF, fastsættes som anført i tabellen i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 31.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 271 af 5. 10. 1974, s. 22.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 12. juni 1975 om fastsættelse af importafgifter for ris og brudris

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tredjelande	AASM/OLO ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )
10.06	Ris :		
	A. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :		
	I. Uafskallet ris :		
	a) rundkornet	0	0
	b) langkornet	3,226	1,534
	II. Afskallet ris (hinderis) :		
	a) rundkornet	0	0
	b) langkornet	4,033	1,918
	B. Delvis sleben og sleben ris :		
	I. Delvis sleben ris :		
	a) rundkornet	3,175	1,015
	b) langkornet	11,917	5,825
	II. Sleben ris :		
	a) rundkornet	3,381	1,085
	b) langkornet	12,775	6,251
	C. Brudris	0	0

(<sup>1</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 521/70 anvendes importafgifterne ikke på varer med oprindelse i AASM og OLO og importeret til franske oversøiske departementer, ændret ved forordning (EØF) nr. 241/75.

(<sup>2</sup>) Denne importafgift finder kun anvendelse på indførsler, der opfylder betingelserne i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 540/70, ændret ved forordning (EØF) nr. 241/75.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1500/75

af 12. juni 1975

## om fastsættelse af de præmier, der skal lægges til importafgifterne på ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967 om en fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) 476/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 6,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der lægges til de forudfastsatte importafgifter på ris og brudris, bør omfatte en præmie for den løbende måned og en præmie for hver af de følgende måneder indtil udløbet af licensens gyldighedsperiode; denne gyldighedsperiode er fastsat i artikel 20, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2637/70 af 23. december 1970<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 491/75<sup>(4)</sup>;

reglerne om forudfastsættelse af importafgifterne på ris og brudris er fastlagt i Rådets forordning nr. 365/67/EØF af 25. juli 1967<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2435/70<sup>(6)</sup>;

er cif-prisen for afskallet ris, sleben ris eller brudris på dagen for præmiefastsættelsen højere end cif-prisen for terminskøb for den pågældende vare, bør præmien ifølge forordning nr. 365/67/EØF principielt fastsættes til et beløb svarende til forskellen mellem de to priser; cif-prisen er den pris, der er beregnet i henhold til artikel 16 i forordning nr. 359/67/EØF på dagen for præmiefastsættelsen; de nærmere bestemmelser for beregning af cif-prisen er fastlagt ved forordning (EØF) nr. 1613/71<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1057/73<sup>(8)</sup>, cif-prisen ved terminskøb beregnes ligeledes i henhold til artikel 16 i forordning nr. 359/67/EØF, men på grundlag af de for Nordsøhavne fremsatte tilbud; for en importforretning, der skal fore-

tages i den måned, importlicensen er udstedt, er denne pris den cif-pris, der gælder ved afskibning i denne måned; for en importforretning, der skal foretages i måneden efter den måned, importlicensen er udstedt, er denne pris den cif-pris, der gælder ved afskibning i den måned, i hvilken indførslen agtes foretaget; for en importforretning, der skal foretages i de øvrige måneder af importlicensens gyldighedsperiode, er denne pris den cif-pris, der gælder ved afskibning i måneden forud for den planlagte importmåned; foreligger intet terminstilbud for afskibning i en bestemt måned, er denne pris den cif-pris, der gælder for afskibning i den sidste måned, i hvilken et terminstilbud foreligger;

er cif-prisen på dagen for præmietabellens fastsættelse lig med cif-prisen ved terminskøb eller ligger den højst 0,025 regningsenheder pr. 100 kg over denne, er præmien lig 0 regningsenheder;

i undtagelsestilfælde kan der dog inden for visse nærmere fastsatte grænser fastsættes en højere præmiesats;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsva-  
lutaer, der er nævnt i forrige afsnit;

det fremgår af ovennævnte bestemmelser som helhed, at præmierne bør fastsættes som anført i tabellen i bilaget til denne forordning; præmiens størrelse bør kun ændres, når anvendelsen af ovennævnte bestemmelser bevirker en ændring på mindst 0,025 regningsenheder —

<sup>(1)</sup> EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 31.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 283 af 29. 12. 1970, s. 15.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 53 af 28. 2. 1975, s. 33.<sup>(5)</sup> EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 32.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 262 af 3. 12. 1970, s. 3.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 28.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 105 af 20. 4. 1973, s. 10.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 2**Artikel 1*

De præmier, der skal lægges til de forudfastsatte importafgifter på ris og brudris, fastsættes som anført i tabellen i bilaget til denne forordning.

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen**BILAG*

til Kommissionens forordning af 12. juni 1975 om fastsættelse af de præmier, der skal lægges til importafgifterne på ris og brudris

*(RE / 100 kg)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
10.06	Ris :				
	A. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis)				
	I. Uafskallet ris :				
	a) rundkornet	0	0	0	—
	b) langkornet	0	0,472	0,472	0,472
	II. Afskallet ris (hinderis) :				
	a) rundkornet	0	0	0	—
	b) langkornet	0	0,590	0,590	0,590
	B. Delvis sleben og sleben ris :				
	I. Delvis sleben ris :				
	a) rundkornet	0	0	0	—
	b) langkornet	0	0	0	0
	II. Sleben ris :				
	a) rundkornet	0	0	0	—
	b) langkornet	0	0	0	0
	C. Brudris	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1501/75

af 12. juni 1975

om fastsættelse af importafgifter for kalve og voksent kvæg samt for oksekød,  
med undtagelse af frosset kødKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/  
68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1855/74<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 7, andet afsnit og arti-  
kel 12, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, som skal anvendes ved indførsel af kalve  
og voksent kvæg samt oksekød med undtagelse af fros-  
set kød, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1370/75<sup>(3)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1453/75<sup>(4)</sup>;anvendelsen af de regler og nærmere bestemmelser,  
der er anført i den ændrede forordning (EØF) nr.  
1370/75 på de oplysninger og noteringer, som Kom-  
missionen har fået kendskab til, fører til en ændringaf de nugældende afgifter i overensstemmelse med bi-  
laget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De afgifter, der er nævnt i artikel 10 og 12 i forord-  
ning (EØF) nr. 805/68 fastsættes i overensstemmelse  
med bilaget til denne forordning.*Artikel 2*Varene under underposition 02.01 A II a) 1 aa) og  
02.01 A II a) 1 bb) er de varer, som modsvarer de defi-  
nitioner, der er indeholdt i artikel 2 i forordning  
(EØF) nr. 2249/73<sup>(5)</sup>.*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 16. juni 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 195 af 18. 7. 1974, s. 14.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 130 af 30. 5. 1975, s. 13.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 145 af 6. 6. 1975, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 230 af 18. 8. 1973, s. 15.

## BILAG

Importafgifter, der skal anvendes fra den 16. juni 1975 ved indførsel fra tredjelande (1)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(RE/100 kg)	
		Østrig Sverige Schweiz	Andre tredjelande
		Levende vægt	
01.02	Hornkvæg, levende (også bøfler)		
	A. Tamkvæg :		
	II. I andre tilfælde :		
	a) Kalve	43,820 (b)	43,820 (b)
	b) Andre varer :		
	1. Køer til umiddelbar slagting og forarbejdning (a)	43,820	—
	2. Andre varer :		
	aa) Dyr, som endnu ikke har fået blivende tænder, og hvis vægt for handyr er mindst 350 kg, men ikke 450 kg, og for hundyr mindst 320 kg, men ikke over 420 kg (c)	—	43,820
	bb) I andre tilfælde	43,820 (b)	43,820 (b)
		Nettovægt	
02.01	Kød og spiseligt slagteaffald af dyr henhørende under pos. 01.01, 01.02, 01.03 og 01.04, fersk, kølet eller frosset :		
	A. Kød :		
	II. Kød af hornkvæg :		
	a) Af tamkvæg :		
	1. Fersk eller kølet :		
	aa) Af kalve :		
	11. Hele og halve kroppe	83,258	83,258
	22. Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	66,606	66,606
	33. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	99,910	99,910
	bb) Af okser :		
	11. Hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés« :		
	aaa) Hele kroppe af vægt 180 kg og derover, men ikke over 270 kg, samt halve kroppe eller »quartiers compensés« af vægt 90 kg og derover, men ikke over 135 kg, med svag forbening af brusken (især ved skambensforbindelsen og på torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult fedt (c)	—	83,258
	bbb) Andre varer	83,258	83,258
	22. Forfjerdinger :		
	aaa) Af vægt 45 kg og derover, men ikke over 68 kg med svag forbening af brusken (især på torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult fedt (c)	—	66,606
	bbb) Andre varer	66,606	66,606

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Østrig Sverige Schweiz	Nettovægt	
			Andre tredjelande	
02.01 (forts.)	33. Bagfjerdinger :			
	aaa) Af vægt 45 kg og derover, men ikke over 68 kg — for såkaldte » pistoler « dog af vægt 38 kg og derover, men ikke over 61 kg — med svag forbening af brusken (især på torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult fedt (c)	—	99,910	
	bbb) Andre varer	99,910	99,910	
	cc) Kalvekød og oksekød i andre former :			
	11. Ikke udbenet	124,887	124,887	
	22. Udbenet	142,853	142,853	
02.06	Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever af fjerkræ), saltet, i saltlage, tørret eller røget :			
	C. Andre varer :			
	I. Af tamkvæg :			
	a) Kød :			
	1. Ikke udbenet	124,887	124,887	
	2. Udbenet	142,853	142,853	

(<sup>1</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 521/70, ændret ved forordning (EØF) nr. 241/75, anvendes afgifterne ikke for varer med oprindelse i AASM og OLO og indført i de franske oversøiske departementer.

(a) Henførelse til denne position er underkastet betingelser, som fastsættes af de kompetente myndigheder, samt særlige betingelser, som i øjeblikket gælder for køer indført inden for rammerne af den bilaterale overenskomst, der er indgået mellem De europæiske Fællesskaber og Østrig med hensyn til kvæg til forarbejdning.

(b) Afgiften for disse varer, indført under betingelser, som er fastsat i artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 og i bestemmelser, der er fastsat med hensyn til dens anvendelse refunderes eller opkræves ikke i overensstemmelse med disse bestemmelser.

(c) Henførelse til denne position er betinget af forelæggelse af den attest, der er nævnt i stk. 2, litra c) bilag I til handelsaftalen mellem EØF og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1502/75

af 12. juni 1975

## om fastsættelse af tillægsafgifter for visse varer inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 121/67/EØF af 13. juni 1967 om en fælles markedsordning for svinekød <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1861/74 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5, afsnit 2,

ud fra følgende betragtninger :

I tilfælde af at tilbudsprisen franko grænse for et produkt, herefter benævnt »tilbudsprisen«, falder til under sluseprisen, må den gældende afgift for dette produkt forhøjes med en tillægsafgift, som svarer til forskellen mellem sluseprisen og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med bestemmelser i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 202/67/EØF af 28. juni 1967 om fastsættelse af tillægsafgifter ved indførsel af svinekødprodukter fra tredjelande <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning nr. 614/67/EØF <sup>(4)</sup>;

der må fastsættes en tilbudspris for alle indførsler fra alle tredjelande ; hvis udførslerne fra et eller flere tredjelande sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser, der anvendes af de andre tredjelande, må der imidlertid fastsættes en anden tilbudspris for udførsler fra disse andre lande ;

det følger af den regelmæssige kontrol af de oplysninger, på basis af hvilke de gennemsnitlige tilbudspriser konstateres for de produkter, som omhandles i artikel 1, stk. 1, i forordning nr. 121/67/EØF, at det er nødvendigt, at de i bilaget 1 for produkt og oprindelsesland angivne tillægsafgifter fastsættes til de der anførte beløb ;

i Rådets forordning nr. 137/67/EØF af 13. juni 1967 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3158/73 <sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2283/67.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 19. 7. 1974, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 134 af 30. 6. 1967, s. 2837/67.

<sup>(4)</sup> EFT nr. 231 af 27. 9. 1967, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. 122 af 22. 6. 1967, s. 2395/67.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 322 af 23. 11. 1973, s. 1.

er nedfældet de almindelige regler for fastsættelse af tillægsafgifter for de varer, for hvilke der ikke fastsættes slusepris ; i forordning nr. 202/67/EØF er fastsat visse gennemførelsesbestemmelser, især om konstatering af tilbud franko grænse for disse varer ; efter de oplysninger, som er tilgængelige for Kommissionen, udvikler tilbudene fra tredjelande, ved konstateringen af hvilken der blev taget hensyn til såvel de i tolldokumenterne anførte priser, som tillige alle andre indikationer af de i tredjelande anvendte priser, sig således, at tillægsafgifterne for disse varer må fastsættes til de beløb, som er anført i bilaget ;

i overensstemmelse med artikel 1 i forordning nr. 121/65/EØF <sup>(7)</sup> og forordningerne (EØF) nr. 564/68 <sup>(8)</sup>, nr. 998/68 <sup>(9)</sup>, nr. 2260/69 <sup>(10)</sup> og nr. 1570/71 <sup>(11)</sup>, forøges afgifterne for visse i forordningerne nævnte varer med oprindelse i og stammende fra forbundsrepublikken Østrig, folkerepublikken Polen, Den ungarske Folkerepublik, Den socialistiske republik Rumænien og folkerepublikken Bulgarien ikke med en tillægsafgift ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Tillægsafgifterne, som er nævnt i artikel 13 i forordning nr. 121/67/EØF, fastsættes i medfølgende bilag for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1 i denne forordning og anført i nævnte bilag.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. juni 1975.

<sup>(7)</sup> EFT nr. 155 af 18. 9. 1965, s. 2560/65.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 107 af 8. 5. 1968, s. 6.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 170 af 19. 7. 1968, s. 14.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 286 af 14. 11. 1969, s. 22.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 165 af 23. 7. 1971, s. 23.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## Tillægsafgifter for specifikke varer, nævnt i artikel 1, stk. 1 i forordning nr. 121/67/EØF (1)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tillægsafgifter RE/100 kg	Importbeskrivelse
01.03	Svin, levende : A. Tamsvin : II. I andre tilfælde :		
	a) Søer, som har faret mindst én gang, og som vejer mindst 160 kg	25,00	oprindelse : Den tyske demokratiske Republik (2)
		17,00	alle andre indførsler (3)
	b) Andre varer	25,00	oprindelse : Den tyske demokratiske Republik (2)
		17,00	alle andre indførsler (4)
02.01	Kød og spiseligt slagteaffald af dyr, henhørende under pos. 01.01 til 01.04 inkl., fersk, kølet eller frosset : A. Kød : III. Svinekød :		
	a) Af tamsvin :		
	1. Hele og halve kroppe, også uden hoved, tær eller flomme	32,00	oprindelse : Den tyske demokratiske Republik (2)
		17,00	alle andre indførsler (5)
	2. Skinke og stykker deraf, ikke udbenet	30,00	alle indførsler (6)
	3. Bov og stykker deraf, ikke udbenet	15,00	alle indførsler (6)
	4. Kam (karbonade) og stykker deraf, ikke udbenet	15,00	alle indførsler (6)
	5. Brystflæsk og stykker deraf	40,00	oprindelse : Den tyske demokratiske Republik (2)
		15,00	alle andre indførsler
	6. Andre varer :		
	aa) udbenet og frosset	25,00	oprindelse : Rumænien
		17,00	alle andre indførsler
	bb) andre varer	25,00	oprindelse : Rumænien
		17,00	alle andre indførsler
02.05	Svinespæk, med undtagelse af svinespæk med kødlag, og fedt af fjerkræ, udpresset, udsmeltet eller ekstraheret med opløsningsmidler, fersk kølet, frosset, saltet, i saltlage, tørret eller røget : A. Svinespæk :		
	I. Fersk, kølet, frosset, saltet eller i saltlage	25,00	alle indførsler
	II. Tørret eller røget	25,00	alle indførsler
	B. Andet fedt af svin	10,00	alle indførsler

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tillægsafgifter RE/100 kg	Importbeskrivelse
02.06	<p>Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever af fjerkræ), saltet, i saltlage, tørret eller røget :</p> <p>B. Varer af tamsvin :</p> <p>I. Kød :</p> <p>a) Saltet eller i saltlage :</p> <p>1. Hele og halve kroppe, også uden hoved, tær eller flomme</p> <p>2. Baconsider, spencers, 3/4 sider eller midterstykker :</p> <p>cc) 3/4 sider eller midterstykker</p> <p>3. Skinke og stykker deraf, ikke udbenet</p> <p>4. Bov og stykker deraf, ikke udbenet</p> <p>5. Kam (karbonade) og stykker deraf, ikke udbenet</p> <p>6. Brystflæsk og stykker deraf</p> <p>7. Andre varer</p>	<p>15,00</p> <p>10,00</p> <p>20,00</p> <p>15,00</p> <p>15,00</p> <p>10,00</p> <p>10,00</p>	<p>alle indførsler</p> <p>alle indførsler</p> <p>alle indførsler</p> <p>alle indførsler</p> <p>alle indførsler</p> <p>alle indførsler</p> <p>alle indførsler</p>
16.02	<p>Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede</p> <p>B. Andre varer :</p> <p>III. Andre varer :</p> <p>a) Med indhold af kød eller slagteaffald af tamsvin, og med indhold på :</p> <p>1. 80 vægtprocent og derover af kød eller slagteaffald (herunder spæk og fedt) af enhver art eller oprindelse :</p> <p>aa) Skinke, mørbrad og kam (karbonade) og stykker deraf</p> <p>bb) Bov og stykker deraf</p> <p>cc) I andre tilfælde</p>	<p>60,00</p> <p>30,00</p> <p>60,00</p> <p>30,00</p> <p>20,00</p> <p>10,00</p>	<p>oprindelse : Polen, Jugoslavien</p> <p>alle andre indførsler</p> <p>oprindelse : Polen, Ungarn, Tjekkoslaviet, Jugoslavien</p> <p>alle andre indførsler</p> <p>oprindelse : Polen, Ungarn, Rumænien, Canada</p> <p>alle andre indførsler</p>

(1) Varespecifikationen hidrører fra Bilag II til forordning nr. 137/67/EØF.

(2) Med undtagelse af den tyske indenrigshandel i overensstemmelse med protokollen vedrørende den tyske indenrigshandel og de dermed forbundne problemer.

(3) Med undtagelse af varer med oprindelse i eller indført fra Rumænien.

(4) Med undtagelse af varer med oprindelse i eller indført fra Østrig, Bulgarien, Polen og Rumænien.

(5) Med undtagelse af varer med oprindelse i eller indført fra Østrig, Bulgarien, Ungarn, Polen og Rumænien.

(6) Med undtagelse af varer med oprindelse i eller indført fra Bulgarien, og Ungarn.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1503/75

af 12. juni 1975

## om fastsættelse af den særlige eksportafgifts basisbeløb for sirupper og andet sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2476/74<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 5, anden tankestreg, og

ud fra følgende betragtninger:

Den særlige eksportafgift for sirup og andre sukkeropløsninger og for andet sukker er indført ved forordning (EØF) nr. 403/74<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1425/75<sup>(4)</sup>;

Kommissionens (EØF) nr. 389/74 af 14. februar 1974<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3164/74<sup>(6)</sup>, har fastsat gennemførelsesbestemmelserne for den særlige eksportafgift for sirup og andre sukkeropløsninger og for andet sukker;

anvendelse af de regler og retningslinjer, der er anført i den ændrede forordning (EØF) nr. 403/74 på de oplysninger, som Kommissionen i øjeblikket råder over, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Basisbeløbet for den særlige eksportafgift for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning nr. 1009/67/EØF omhandlede varer, fastsættes i overensstemmelse med beløbene i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.

(2) EFT nr. L 264 af 1. 10. 1974, s. 70.

(3) EFT nr. L 44 af 16. 2. 1974, s. 12.

(4) EFT nr. L 141 af 3. 6. 1975, s. 9.

(5) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1974, s. 35.

(6) EFT nr. L 334, af 14. 12. 1974, s. 49.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 12. juni 1975 om fastsættelse af den særlige eksportafgifts basisbeløb for sirupper og andet sukker

		<i>(RE/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Basisbeløb for den særlige eksportafgift pr. 1 % saccharose- indhold <sup>(1)</sup>
17.02	<p>Andet sukker ; sirup og andre sukkeropløsninger ; kunsthonning, også blandet med naturlig honning ; karamel :</p> <p>ex D. Invertsukker, andet sirup og andre sukkeropløsninger med undtagelse af sirup og andre sukkeropløsninger fra saccharose, og som har en renhedsgrad <sup>(2)</sup> mindre end eller lig med 97 %, samt befinder sig i emballage med indhold mindre end eller lig med 25 kg</p> <p>ex F. Karamel produceret af roe- og rørsukker</p>	<p>0,0200</p> <p>0,0200</p>
17.05	<p>Sukker, sirup og andre sukkeropløsninger samt melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, men undtagen frugtsaft, tilsat sukker (uanset mængden) :</p> <p>ex C. I andre tilfælde, bortset fra sirup og andre sukkeropløsninger samt vanillesukker i umiddelbar emballage med et nettoindhold på 2,5 kg eller derunder, samt melasse</p>	<p>0,0200</p>

<sup>(1)</sup> Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 394/70.

<sup>(2)</sup> Renhedsgraden for sirup og andre sukkeropløsninger bedømmes i henhold til bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 394/70, artikel 13 stk. 2.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1504/75

af 11. juni 1975

om definitionen af begrebet varer med oprindelsesstatus til brug ved anvendelsen af de af Det europæiske Fællesskab ydede toldpræferencer for visse varer fra udviklingslande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

denne forordnings bestemmelser er i overensstemmelse med udtalelse fra vareoprindelsesudvalget —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1213/75 af 7. maj 1975<sup>(1)</sup> om en generel præferenceordning for visse varer henhørende under pos. 09.04 og 15.07 i den fælles toldtarif til fordel for udviklingslande, særlig artikel 1, og

*Artikel 1*

ud fra følgende betragtninger:

Med forbehold af bestemmelserne i artikel 2 i nærværende forordning finder bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3106/74 af 5. december 1974 om definitionen af begrebet varens oprindelse til brug ved anvendelsen af de af Det europæiske økonomiske Fællesskab ydede toldpræferencer for visse varer fra udviklingslande, anvendelse med henblik på gennemførelsen af bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1213/75 om en generel præferenceordning for visse varer henhørende under pos. 09.04 og 15.07 i den fælles toldtarif til fordel for udviklingslande.

Der bør for de varer, der er omfattet af ovennævnte forordning fastsættes regler for under hvilke betingelser varerne kan opnå oprindelsesstatus, hvorledes denne oprindelsesstatus skal dokumenteres samt hvorledes der skal føres kontrol med varernes oprindelsesstatus; for at fastsætte disse regler er det hensigtsmæssigt at gentage bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3106/74 af 5. december 1974<sup>(2)</sup> om definitionen af begrebet varer med oprindelsesstatus til brug ved anvendelsen af de af Fællesskabet ydede toldpræferencer; det er ønskeligt i liste A, der er bilag til den ovennævnte Kommissionsforordning (EØF) nr. 3106/74 at indføje en bestemmelse for visse varer henhørende under pos. ex 15.07 i Bruxelles nomenklaturen;

*Artikel 2*

I liste A, der er bilag til ovennævnte forordning (EØF) nr. 3106/74 indføres følgende bestemmelser:

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning som giver varerne oprindelsesstatus når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i BTN	Varebeskrivelse		
ex 15.07	Vegetabiliske fedtstoffer og vegetabiliske fede olier rå, rensede eller raffinerede bortset fra træolie og oiticicalie, myrtevoks og japanvoks samt olier til teknisk eller industriel anvendelse undtagen sådanne, der anvendes til fremstilling af næringsmidler	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 7 og 12	

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 124 af 15. 5. 1975, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 336 af 16. 12. 1974, s. 1.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juni 1975.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1505/75

af 12. juni 1975

om fastsættelse af de i artikel 3a, i forordning (EØF) nr. 865/68 omhandlede eksportrestitutioner for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 865/68 af 28. juni 1968 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 981/75 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 3a, stk. 4, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

For at muliggøre en økonomisk betydningsfuld udførsel af de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 865/68 nævnte produkter uden tilsætning af sukker på grundlag af de i international handel for disse produkter gældende priser kan i henhold til artikel 3a, i nævnte forordning forskellen mellem disse priser og priserne inden for Fællesskabet, idet omfang det er nødvendigt, udlignes gennem en eksportrestitution;

i henhold til stk. 5 i ovennævnte artikel 3a, finder bestemmelserne i artikel 3a, såfremt det i henhold til artikel 3 fastsatte restitutionsbeløb ikke er tilstrækkeligt for udførsel af de produkter med tilsætning af sukker, der henhører under forordning (EØF) nr. 865/68, anvendelse på disse produkter i stedet for bestemmelserne i artikel 3;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1426/71 af 2. juli 1971, om de almindelige regler for ydelse af restitutioner ved udførsel af forarbejdede produkter af frugt og grønsager samt for kriterierne for restitutionernes fastsættelse <sup>(3)</sup>, skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den antagelige udvikling, dels for så vidt angår priserne på produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager inden for Fællesskabet og de disponible mængder, og dels for så vidt angår priserne i den internationale handel; ligeledes må der tages hensyn til de i denne artikel under b) nævnte omkostninger, samt til det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1426/71 fastlægges priserne på markedet inden for Fællesskabet under hensyntagen til de med henblik på udførsel gunstigste priser; priserne i den internationale handel må fastlægges under hensyntagen til kurserne og de i denne artikels stk. 2 omhandlede priser;

skrællede tomater, tomatkoncentrater, safter af tomater, appelsiner og citroner er varer uden tilsætning af sukker, som har økonomisk betydning; der fastsættes ingen restitution i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 865/68 for at tillade udførsel af kirsebær i sukkeropløsning; under disse omstændigheder bør den i artikel 3a i forordning (EØF) nr. 865/68 nævnte restitution fastsættes for disse produkter;

anvendelsen af ovennævnte regler og kriterier på den aktuelle markedssituation, særlig på priser for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager i Fællesskabet og i den internationale handel, medfører at restitutionen bør fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 3a i forordning (EØF) nr. 865/68 omhandlede eksportrestitutioner fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 153 af 1. 7. 1968, s. 8.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 95 af 17. 4. 1975, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 151 af 7. 7. 1971, s. 3.



## BILAG

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb RE/100 kg (inkl. tilhørende umiddelbar emballage)
ex 20.02 C	Skrællede tomater	5,00 <sup>(1)</sup>
ex 20.02 C	Tomatkoncentrater : med en indhold af tørsubstans : — fra 12 % og mere, men mindre end 18 % — fra 18 % og mere, men mindre end 28 % — fra 28 % og mere, men mindre end 36 % — fra 36 % og mere, men mindre end 95 % — 95 % og mere	• 3,75 <sup>(1)</sup> 5,75 <sup>(1)</sup> 7,00 <sup>(1)</sup> 9,00 <sup>(1)</sup> 23,80 <sup>(1)</sup>
ex 20.06 B	Kirsebær i sukkeropløsning (vægt af de afløbne frugter ikke mindre end 50 % af den hele vægt, udelukkende den umiddelbare emballage)	4,80 <sup>(2)</sup>
ex 20.07	Tomatsaft	2,00
ex 20.07	Ren appelsinsaft uden enhver tilsætning : — ikke koncentreret (Brix-værdi mellem 10 og 12 grader inklusive) — koncentreret : — hver koncentrationsgrad (11 grader Brix)	1,74 1,74
ex 20.07	Ren citronsaft uden enhver tilsætning : — ikke koncentreret (Brix-værdi mellem 7 og 11 grader inklusive) — koncentreret : — hver koncentrationsgrad (9 grader Brix)	0,74 0,74

<sup>(1)</sup> For udførsel til tredjelande, undtagen Nordamerika.

<sup>(2)</sup> Denne restitution erstatter den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 865/68 fastsatte.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1506/75

af 12. juni 1975

## om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2476/74<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal opkræves ved indførslen af hvidt sukker og råsukker, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2531/74<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1494/75<sup>(4)</sup>,

anvendelse af de regler og retningslinier, der er anført i forordning (EØF) nr. 2531/74 på de oplysninger,

som Kommissionen i øjeblikket råder over, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De importafgifter, der er nævnt i artikel 14, stk. 1, i forordning nr. 1009/67/EØF, fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.  
(2) EFT nr. L 264 af 1. 10. 1974, s. 70.  
(3) EFT nr. L 271 af 5. 10. 1974, s. 29.  
(4) EFT nr. L 151 af 12. 6. 1975, s. 12.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 12. juni 1975 om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgiftsbeløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Denatureret:	
	I. Hvidt sukker	2,73
	II. Råsukker	3,06
	B. Ikke denatureret:	
	I. Hvidt sukker	2,73
	II. Råsukker	3,06

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1507/75

af 12. juni 1975

## om ændring af den særlige eksportafgift for hvidt sukker og for råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/  
EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsord-  
ning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 2476/74<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/  
72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes in-  
den for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigi-  
ning på verdensmarkedet<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, og  
ud fra følgende betragtninger:

Den særlige eksportafgift, der skal finde anvendelse  
ved udførsel af hvidt sukker og råsukker, er fastsat i  
forordning (EØF) nr. 1791/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1495/75<sup>(5)</sup>;

anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelses-  
bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr.  
1791/74, på de oplysninger, som Kommissionen for  
tiden råder over, fører til, at den for tiden gældende  
særlige eksportafgift, skal ændres i overensstemmelse  
med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den særlige eksportafgift for sukker, som er omhand-  
let i artikel 16, stk. 1, andet afsnit, i forordning nr.  
1009/67/EØF, fastsat i bilaget til den ændrede forord-  
ning (EØF) nr. 1791/74, ændres i overensstemmelse  
med de beløb, der er nævnt i bilaget til nærværende  
forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. 308, 18. 12. 1967, s. 1.

(2) EFT nr. L 264 af 1. 10. 1974, s. 70.

(3) EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.

(4) EFT nr. L 187 af 11. 7. 1974, s. 23.

(5) EFT nr. L 151 af 12. 6. 1975, s. 13.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 12. juni 1975 om ændring af den særlige eksportafgift for hvidt sukker og for råsuksker

(RE/100 kg)

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Særlig eksportafgift
17.01	Roe og rørsukker i fast form :	.
	A. Denatureret :	
	I. Hvidt sukker	3,00
	II. Råsuksker	3,00 <sup>(1)</sup>
	B. Ikke denatureret :	
	I. Hvidt sukker	3,00
	ex II. Råsuksker, bortset fra kandis	3,00 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb for sukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det udførte sukker afviger fra 92 %, anvendes der afgiftsbeløb, som beregnes efter bestemmelserne i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1076/72

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅD

## RÅDETS DIREKTIV

af 20. maj 1975

om forpligtelse for medlemsstaterne til at opretholde minimumslagre af fossile brændstoffer ved varmekraftværker

(75/339/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 103,

under henvisning til forslag fra Kommission,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Iværksættelsen af en energipolitik for Fællesskabet er et af de mål, som Fællesskaberne har sat sig;

en regelmæssig og tilstrækkelig forsyning med elektricitet er en grundlæggende forudsætning for det moderne samfunds beståen og udvikling, og en eventuel afbrydelse i elektricitetsforsyningen ville fremkalde alvorlige forstyrrelser i Fællesskabets vitale aktiviteter;

for at en sådan forsyning kan garanteres, er det nødvendigt, at elektriciteten kan procedureres i samme øjeblik, efterspørgselen opstår;

den grundlæggende forudsætning for vedvarende drift af de bestående elektricitetsværker er besiddelsen af tilstrækkelige mængder af råenergi;

for så vidt angår visse kategorier af råenergi kan uforudsete forsyningskriser opstå, hvorfor det er absolut

nødvendigt i forvejen at fastlægge de nødvendige midler til at mindste virkningerne af sådanne knaphedsperioder;

det er påkrævet at styrke elektricitetsværkernes forsyningsikkerhed gennem oprettelse og opretholdelse af minimumslagre ved disse;

udviklingen med hensyn til sikring af elektricitetsværkernes forsyning med brændstof kan i løbet af nogle år nødvendiggøre en revision af størrelsen af minimumslagrene.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Medlemsstaterne fastsætter administrativt eller ved lov alle bestemmelser, der er egnede til at påbyde elektricitetsproducenterne til stadighed at opretholde lagre af fossile brændstoffer af en vis størrelse ved deres varmekraftværker; disse lagre skal være så store, at det til enhver tid er muligt at fortsætte elektricitetsforsyningerne i et tidsrum af mindst 30 dage.

Den i første afsnit fastsatte størrelse af lagrene kan formindskes med en mængde svarende til 25 % af de lagre af mineralolieprodukter, som er oprettet på elektricitetsværkerne i medfør af de i direktiv 68/414/EØF<sup>(3)</sup>, i beslutning 68/416/EØF<sup>(4)</sup> og i direktiv 72/425/EØF<sup>(5)</sup> fastsatte regler, og som udelukkende står til rådighed for disse værker.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 85 af 18. 7. 1974, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 125 af 16. 10. 1974, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 308 af 23. 12. 1968, s. 14.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 308 af 23. 12. 1968, s. 19.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 291 af 28. 12. 1972, s. 154.

*Artikel 2*

1. Forpligtelsen til oplagring gælder for elektricitetsproducenternes kraftværker, herunder de selvforbrugende industriforetagenders elektricitetsværker.

2. Denne forpligtelse gælder ikke for de kraftværker, der anvender afledet gas, industriaffald og andet brændbart affald, ej heller for selvforbrugende industriforetagenders elektricitetsværker med en samlet kapacitet på under 100 MWe.

Medlemsstaternes regeringer kan alt efter den nationale situation fastsætte en lavere grænse end den ovenfor angivne.

3. Såfremt denne forpligtelse til oplagring skaber særlig alvorlige vanskeligheder for et kraftværk, kan den pågældende medlemsstats kompetente myndighed helt eller delvis fritage det for denne forpligtelse. Medlemsstaten underretter straks Kommissionen herom med oplysning om grundene til denne afgørelse.

4. Oplagringsstedet skal være beliggende på kraftværket eller stå i direkte forbindelse med dette. Oplagringsstedet kan undtagelsesvis være beliggende længere væk, såfremt transport af disse lagre til kraftværkerne på et hvilket som helst tidspunkt kan være sikret.

For så vidt angår kraftværker, der anvender naturgas, brunkul eller tørv, kan det felt, som forsyner kraftværket, betragtes som lager for dette, såfremt leveringen af de mængder, der gør det muligt fortsat at levere elektrisk energi i den i artikel 1 fastsatte periode, selv i tilfælde af forsyningsvanskeligheder med hensyn til brændstof for varmekraftværker, er sikret. Dette gælder ligeledes for de kraftværker, der anvender kul, for så vidt de er beliggende i nærheden af den mine, der forsyner dem.

5. Elektricitetsproducenterne bestemmer selv de mængder brændstof, der skal oplagres ved hvert varmekraftværk under hensyntagen til de muligheder, transport- og samkøringsnettet frembyder.

Elektricitetsproducenterne kan slutte sig sammen for at fordele brændstoflagrene mellem deres kraftværker, under forudsætning af, at de kan garantere den fortsatte levering af elektrisk energi i den i artikel 1 fastsatte periode.

*Artikel 3*

1. Elektricitetsproducenterne tilstiller medlemsstaternes kompetente myndighed en i det mindste den 1. januar, den 1. april, den 1. juli og den 1. oktober hvert år udarbejdet opgørelse over de lagre, der findes ved

deres varmekraftværker sammen med en nærmere angivelse af den mængde, der gør det muligt fortsat at levere elektrisk energi i den i artikel 1 fastsatte periode. Disse meddelelser skal afgives inden for en frist af tredive dage fra ovennævnte datoer. Medlemsstaterne træffer egnede foranstaltninger med henblik på kontrol af nøjagtigheden af de nævnte opgørelser.

2. Medlemsstaterne tilstiller Kommissionen en opgørelse over de lagre, der findes ved disse kraftværker den 1. april og den 1. oktober hvert år, med nærmere angivelse af den mængde, der svarer til den fortsatte levering af elektrisk energi i den i artikel 1 fastsatte periode. Denne opgørelse skal være afgivet senest den 1. juni og den 1. december hvert år.

3. På Kommissionens anmodning afgives de i stk. 2 fastsatte opgørelser for perioder og på datoer, som afgiver fra de i nævnte stykke fastsatte.

*Artikel 4*

Hvis der opstår vanskeligheder for brændstofforsyningen til varmekraftværker, kan elektricitetsproducenterne efter at have indhentet tilladelse hos den pågældende medlemsstats kompetente myndighed trække på de minimumslagre, der er oprettet i medfør af de i artikel 1 fastsatte regler.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om enhver mængde, som udtages af disse lagre, og oplyser så hurtigt som muligt om følgende :

- de mængder, der er udtaget af disse lagre samt datoen, på hvilken lagrene er kommet ned under den foreskrevne minimumsmængde ;
- de tvingende grunde, som har berettiget til disse træk ;
- de forholdsregler, der eventuelt er truffet til genoprettelse af lagrene ;
- om muligt, den sandsynlige udvikling i lagrene i det tidsrum, hvor deres størrelse ligger under det foreskrevne minimum.

*Artikel 5*

Oprettelsen af lagre, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv, skal gennemføres så hurtigt som muligt efter meddelelsen af dette direktiv og senest den 1. januar 1978. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de foranstaltninger, der er truffet med henblik herpå.

*Artikel 6*

De oplysninger, som fremsendes i medfør af dette direktiv, er af fortrolig karakter. Denne bestemmelse hindrer ikke offentliggørelse af almindelige oplysninger

ger eller sammendrag uden særskilte oplysninger om virksomhederne.

*Artikel 7*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. maj 1975.

*På Rådets vegne*

R. RYAN

*Formand*

# KOMMISSION

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. maj 1975

om at de tilbud, som er indgivet inden for rammerne af den licitation, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 79/75 om salg af udbenet oksekød, som er oplagret af det belgiske interventionsorgan, skal være uden virkning

(De franske og de nederlandske tekster er de eneste autentiske)

(75/340/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1855/74<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 11 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 216/69 af 4. februar 1969 om de nærmere regler for afsætningen af det af interventionsorganerne købte frosne oksekød<sup>(3)</sup> bør mindstesalgspriserne for de produkter, der er udbudt i licitation, fastsættes under hensyntagen til de modtagne tilbud;

i overensstemmelse med artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 79/75 af 14. januar 1975 om salg ved periodisk licitation af udbenet oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med<sup>(4)</sup>, er en vis mængde oksekød udbudt i licitation af det belgiske interventionsorgan<sup>(5)</sup>; de indgivne tilbud for »épaules«, »spiering avec train de côtes«, og »poitrines et plates côtes« hidrørende fra »bœufs 55 %« og »génisses 55 %« giver imidlertid ikke mulighed for at fastsætte en mindstesalgspris; følgelig skal denne licitation være uden virkning;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for oksekød —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

### Artikel 1

De tilbud, der er indgivet inden for rammerne af den licitation, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 79/75 vedrørende »épaules«, »spiering avec train de côtes« og »poitrines et plates côtes« hidrørende fra »bœufs 55 %« og »génisses 55 %« og oplagret af det belgiske interventionsorgan, er uden virkning.

### Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 195 af 18. 7. 1974, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 28 af 5. 2. 1969, s. 10.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 10 af 15. 1. 1975, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. C 87 af 18. 4. 1975, s. 3.



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 20. maj 1975

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for levering af butteroil inden for rammen af licitationsprocedurerne nævnt i forordningerne (EØF) nr. 1156/75 og nr. 1158/75

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(75/341/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordninger (EØF) nr. 1156/75<sup>(3)</sup> og nr. 1158/75<sup>(4)</sup> af 29. april 1975 har det franske interventionsorgan udbudt i licitation fremstillingen og levering af henholdsvis 490 tons og 1 360 tons butteroil til VFP bestemt til visse tredjelande;

artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2121/74 af 9. august 1974 om levering af butteroil som fødevarerhjælp til Verdensfødevarerprogrammet<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 529/75<sup>(6)</sup>, angiver at under hensyntagen til de modtagne bud fastlægges et maksimumsbeløb for hvert parti, der er udbudt i licitation, eller det besluttes at licitationen skal være uden virkning;

på grundlag af de modtagne bud, bør maksimumsbeløbene fastlægges som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Det maksimumsbeløb, som skal benyttes ved tilslag i henhold til forordning (EØF) nr. 1156/75, er fastsat til 1 248 859 regningsenheder.
2. De maksimumsbeløb, som skal benyttes ved tilslag ved licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 1158/75, er fastsat som følger:

Parti A : 1 005 467 RE

Parti B : 1 008 946 RE

Parti C : 1 259 993 RE

Parti D : 153 338 RE

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. maj 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

(2) EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.

(3) EFT nr. L 114 af 3. 5. 1975, s. 6.

(4) EFT nr. L 114 af 3. 5. 1975, s. 12.

(5) EFT nr. L 222 af 12. 8. 1974, s. 10.

(6) EFT nr. L 56 af 3. 3. 1975, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. maj 1975

## om hastelevering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til Guinea Bissau og til De kapverdiske Øer

(De franske og de nederlandske tekster er de eneste autentiske)

(75/342/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 781/75 af 26. marts 1975 om almindelige regler for levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til Guinea Bissau og de kapverdiske Øer<sup>(3)</sup> fastsætter, at henholdsvis 250 og 150 tons skummetmælkspulver stilles til rådighed for disse lande;

med henblik på at bestemme leveringsomkostningerne fastsætter ovennævnte forordning i artikel 4, at der anvendes licitation eller, hvis omstændighederne kræver det, underhåndsaftaler;

under hensyntagen til den forværrede situation i disse lande og nødvendigheden af at yde en hurtig støtte, viser det sig nødvendigt at anvende underhåndsftaler for så vidt angår denne levering;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 781/75 foretages der levering af et parti på 400 tons skummetmælkspulver, hvoraf 250 tons til Guinea Bissau og 150 tons til De kapverdiske Øer.

2. Levering skal foretages:

— for så vidt angår 250 tons: cif Bissau, Guinea Bissau;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 78 af 27. 3. 1975, s. 1.

— for så vidt angår 150 tons: cif Porto Grande (S. Vicente-øen), De kapverdiske Øer

3. Skummetmælkspulveret skal udtages fra det belgiske interventionsorgan.

4. For så vidt angår kvalitet og emballage, skal skummetmælkspulveret opfylde de betingelser, der er fastsat i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1108/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser for den offentlige oplagring af skummetmælkspulver<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1093/75<sup>(5)</sup>.

Skummetmælkspulverets emballage skal bære følgende påskrift med bogstaver af mindst 1 cm's højde:

— for så vidt angår 250 tons:

«Leite desnatado em po — dom da comunidade economica europeia a Guine Bissau»;

— for så vidt angår 150 tons:

«Leite desnatado em po — dom da comunidade economica europeia as ilhas de Cabo Verde».

*Artikel 2*

1. Lastningen finder sted hurtigst muligt og senest den 10. juni 1975.

2. Leveringen cif er sket, så snart varen faktisk overtages i skibets last i lossehavnen.

Modtagerlandet bærer alle omkostninger efter varens levering, herunder losseomkostninger samt eventuelle lægterpenge.

Eventuelle overliggerdagepenge eller en eventuel ekspeditionspræmie (dispatch money) i lossehavnen påhviler eller tilfalder modtagerlandet. Beløbenes størrelse og de nærmere bestemmelser, der er fastsat i kontrakten mellem Fællesskabets befuldmægtigede og fragtførende, må på forhånd aftales mellem denne befuldmægtigede og modtagerlandets lagningsmodtager.

*Artikel 3*

1. Transportomkostningerne for skummetmælkspulveret bestemmes af det belgiske interventionsorgan

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 34.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 109 af 29. 4. 1975, s. 5.

gennem en direkte kontraktafslutning på de gunstigste vilkår.

2. Interventionsorganet tilsender straks Kommissionen en genpart af kontrakten.

*Artikel 4*

For så vidt angår det skummetmælkspulver, der leveres i medfør af denne beslutning, anvendes der hverken restitution eller udligningsbeløb (monetære eller tiltrædelses).

*Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. maj 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. maj 1975

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp inden for rammen af licitationerne nævnt i forordningerne (EØF) nr. 987/75 og (EØF) nr. 1017/75

(Den tyske og den franske tekst er de eneste autentiske)

(75/343/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 987/75 af 16. april 1975<sup>(3)</sup> har det tyske interventionsorgan udbudt omkostninger ved levering cif af 800 tons skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til Etiopien i licitation;

i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 1017/75 af 17. april 1975<sup>(4)</sup> har det franske interventionsorgan udbudt omkostninger ved levering cif af 1 000 tons skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til Senegal i licitation;

artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 597/75 af 6. marts 1975 om udbydelse i licitationer af omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver fra offentlig oplagring som fødevarerhjælp til Sahel-landene og Etiopien<sup>(5)</sup> fastsætter, at under hensyntagen til de modtagne tilbud fastlægges maksimumsbeløbene eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning;

på grund af de modtagne bud kan maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 987/75 er fastsat som følger:

Parti A: 40 934 RE;

Parti B: 40 934 RE.

2. Det maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 1017/75, er fastsat til 48 484 regningsenheder.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til forbundsrepublikken Tyskland og Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. maj 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 78 af 22. 3. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 95 af 17. 4. 1975, s. 14.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 98 af 19. 4. 1975, s. 19.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 63 af 8. 3. 1975, s. 7.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. maj 1975

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for levering af butteroil inden for rammerne af licitationsproceduren nævnt i forordningerne (EØF) nr. 1155/75 og (EØF) nr. 1157/75

(Den tyske og franske tekst er de eneste autentiske)

(75/344/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordninger (EØF) nr. 1155/75<sup>(3)</sup> og (EØF) nr. 1157/75<sup>(4)</sup> af 29. april 1975 har det franske og det tyske interventionsorgan udbudt i licitation fremstillingen og levering som fødevarerhjælp af henholdsvis 450 tons butteroil bestemt til Senegal og Somalia og 1 000 tons butteroil bestemt til Mauritien;

artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 750/75 af 21. marts 1975 om udbydelse i licitationer af omkostningerne ved fremstilling og levering af butteroil som fødevarerhjælp til Sahel-landene og Etiopien<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1154/75<sup>(6)</sup>, bestemmer, at der under hensyntagen til de modtagne bud fastsættes et maksimumsbeløb, eller det besluttet, at licitationen skal være uden virkning;

på grundlag af de modtagne bud bør maksimumsbeløbene fastsættes som nedenfor nævnt, for så vidt angår parti A i forordning (EØF) nr. 1155/75 samt de to partier i forordning (EØF) nr. 1157/75, og licitationen bør være uden virkning for så vidt angår parti B i forordning (EØF) nr. 1155/75;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Maksimumsbeløbet, som skal benyttes ved tilslaget ved den i forordning (EØF) nr. 1155/75 nævnte licitation, fastsættes til 778 124 regningsenheder for parti A.

For så vidt angår parti B i forordning (EØF) nr. 1155/75, er licitationen annulleret.

2. Maksimumsbeløbene, som skal benyttes ved tilslaget ved den i forordning (EØF) nr. 1157/75 nævnte licitation, fastsættes som følger:

Parti A : 1 275 888 RE ;

Parti B : 1 275 888 RE.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til forbundsrepublikken Tyskland og Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 114 af 3. 5. 1975, s. 4.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 114 af 3. 5. 1975, s. 10.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 30.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 114 af 3. 5. 1975, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. maj 1975

om fastsættelse af maksimumseksportrestitutionen for fuldstændig sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EØF) nr. 586/75 nævnte licitation

(75/345/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 476/75<sup>(2)</sup>;

under henvisning til Rådets forordning nr. 366/67/EØF af 25. juli 1967 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for ris og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 478/75<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3a;

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 586/75 af 6. marts 1975 om åbning af en licitation over afgiften og/eller over restitutionen ved udførsel af fuldstændig sleben rundkornet ris til tredjelande<sup>(5)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, og artikel 9a, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 586/75 er der blevet åbnet en licitation over eksportafgiften og/eller eksportrestitutionen for fuldstændig sleben rundkornet ris; ifølge den licitationsbekendtgørelse<sup>(6)</sup>, ændret den 19. april 1975<sup>(7)</sup>, som er knyttet som bilag til denne forordning, ligger den totale mængde, der kan være genstand for fastsættelse af eksportafgift og/eller eksportrestitutionen, på ca. 20 000 tons;

i henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 586/75 kan Kommissionen beslutte ifølge fremgangsmåden i artikel 26 i forordning nr. 359/67/EØF, at der fastsættes en maksimumseksportrestitution; ved denne fastsættelse bør der særlig tages hensyn til kriterierne i artikel 2 og 3 i forordning nr. 366/67/EØF;

i henhold til artikel 9 stk. 2 i forordning (EØF) nr. 586/75 antages det eller de licitationsbud, der er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen, samt alle licitationsbud, som angår en eksportafgift;

anvendelsen af de nuværende kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende rissort medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til beløbet i artikel 1; mængden af fuldstændig sleben rundkornet ris, der gøres til genstand for denne fastsættelse ligger på 200 tons;

de i denne beslutning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Maksimumseksportrestitutionen for fuldstændig sleben rundkornet ris fastsættes på grundlag af de tilbud, der er indgivet den 22. maj 1975 til 11,415 regningsenheder pr. ton. De satser, der skal anvendes ved omregning til national valuta, findes i vedlagte bilag.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 1.

(2) EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 31.

(3) EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 34.

(4) EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 34.

(5) EFT nr. L 61 af 7. 3. 1975, s. 31.

(6) EFT nr. C 56 af 8. 3. 1975, s. 24.

(7) EFT nr. C 88 af 19. 4. 1975, s. 7.

*BILAG*

De i artikel 1 nævnte satser, der skal anvendes ved omregning til national valuta

1 bfr.	=	0,0205519	RE
1 Dkr.	=	0,131956	RE
1 DM	=	0,310580	RE
1 fl.	=	0,298056	RE
1 £	=	1,65899	RE
1 lire	=	0,00114145	RE
1 ffr.	=	0,177177	RE

---

## EURONORMER

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (EKSF) har offentliggjort følgende nye EURO-NORMER på tysk, fransk, italiensk og nederlandsk

			<i>Pris i Den europæiske Valutaaftales regningsenheder</i>
EURONORM	25-72	Allgemeine Baustähle — Gütevorschriften . . . . .	1,45
EURONORM	43-72	Blech und Band aus legierten Stählen für Druckbehälter — Gütevorschriften	1,00
EURONORM	49-72	Rauheitsmessungen an kalt gewalztem Flachzeug aus Stahl ohne Überzug . . .	0,50
EURONORM	50-72	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Stickstoffgehalts von Stahl — Photometrisches Verfahren . . . . .	0,85
EURONORM	74-72	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Kupfergehaltes von Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren . . . . .	0,50
EURONORM	100-72	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Chrom- gehalts in Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren . . . . .	0,50
EURONORM	108-72	Runder Walzdraht aus Stahl für kaltgeformte Schrauben — Maße und zulässige Abweichungen . . . . .	0,85
EURONORM	109-72	Vereinbarte Härteprüfverfahren nach Rockwell HRN und HRT — Rockwell- Härteprüfverfahren HRB' und HR 30 T' für dünne Erzeugnisse . . . . .	1,00
EURONORM	113-72	Schweißbare Feinkornbaustähle, Blatt 1—3 . . . . .	2,00
EURONORM	114-72	Ermittlung der Beständigkeit nichtrostender austenitischer Stähle gegen inter- kristalline Korrosion — Korrosionsversuch in Schwefelsäure-Kupfersulfat- lösung (Prüfung nach Monypenny-Strauss) . . . . .	0,50
EURONORM	116-72	Ermittlung der Einhärtungstiefe oberflächengehärteter Teile . . . . .	0,50
EURONORM	120-72	Blech und Band aus Stahl für geschweißte Gasflaschen . . . . .	0,50
EURONORM	121-72	Ermittlung der Beständigkeit nichtrostender austenitischer Stähle gegen inter- kristallinen Angriff — Korrosionsversuch in Salpetersäure durch Messung des Massenverlustes (Prüfung nach Huey) . . . . .	0,50

Nedenfor følger listen over alle de EURONORMER, der indtil nu er offentliggjort :

		Analysenkontrollproben für die chemischen Analysen der Eisen- und Stahl- erzeugnisse . . . . .	0,85
EURONORM	1-55	Roheisen und Ferrolegierungen . . . . .	1,15
EURONORM	2-57	Zugversuch an Stahl . . . . .	0,85
EURONORM	3-55	Härteprüfung nach Brinell für Stahl . . . . .	0,50
EURONORM	4-55	Härteprüfung nach Rockwell B und C . . . . .	0,50
EURONORM	5-55	Härteprüfung nach Vickers für Stahl . . . . .	0,50
EURONORM	6-55	Faltversuch für Stahl . . . . .	0,50
EURONORM	7-55	Kerbschlagbiegeversuch nach Charpy . . . . .	0,50
EURONORM	8-55	Vergleichszahlen für Härtewerte und Zugfestigkeit bei Stahl . . . . .	0,50
EURONORM	9-55	Vergleichszahlen für Bruchdehnungswerte bei Stahl . . . . .	0,35
EURONORM	10-55	Vergleichszahlen für Kerbschlagzähigkeitswerte bei Stahl . . . . .	0,35
EURONORM	11-55	Zugversuch an Stahlblechen und -bändern mit einer Dicke von 0,5 bis 3 mm ausschließlich . . . . .	0,70
EURONORM	12-55	Faltversuch an Stahlblechen und -bändern mit einer Dicke unter 3 mm . . .	0,50
EURONORM	13-55	Hin- und Herbiegeversuch an Stahlblechen und -bändern mit einer Dicke unter 3 mm . . . . .	0,50
EURONORM	14-67	Einbeulversuch mit fest eingespannter Probe . . . . .	0,50
EURONORM	15-70	Walzdraht aus üblichen unlegierten Stählen zum Ziehen — Prüfung der Oberfläche . . . . .	0,50
EURONORM	16-70	Walzdraht aus üblichen unlegierten Stählen zum Ziehen — Sorteneinteilung und Gütevorschriften . . . . .	0,85
EURONORM	17-70	Walzdraht aus üblichen unlegierten Stählen zum Ziehen — Maße und zulässige Abweichungen . . . . .	1,70
EURONORM	18-57	Entnahme von Probestücken — Vorbereitung von Proben . . . . .	0,50
EURONORM	19-57	IPE-Träger — I-Träger mit parallelen Flanschflächen . . . . .	0,35



EURONORM	20-60	Einteilung und Benennung von Stahlsorten . . . . .	0,35
EURONORM	21-62	Allgemeine technische Lieferbedingungen für Stahlerzeugnisse . . . . .	0,50
EURONORM	22-70	Ermittlung und Nachweis der Streckgrenze von Stahl bei höherer Temperatur	0,85
EURONORM	23-71	Prüfung der Härtebarkeit von Stahl mit dem Stirnabschreckversuch (Jominy-Versuch) . . . . .	1,15
EURONORM	24-62	Schmale I-Träger, U-Stahl — Zulässige Abweichungen . . . . .	0,35
EURONORM	26-63	Vereinbarte Härteprüfung nach Rockwell für dünne Bleche und Bänder aus Stahl . . . . .	0,50
EURONORM	27-70	Kurzbenennung von Stählen (zweite Ausgabe) . . . . .	0,85
EURONORM	28-69	Stahlblech und Stahlband aus unlegierten Stählen für Druckbehälter — Gütevorschriften . . . . .	0,85
EURONORM	29-69	Warmgewalztes Stahlblech von 3 mm Dicke an — Zulässige Maß-, Gewichts- und Formabweichungen . . . . .	0,85
EURONORM	30-69	Halbzeug zum Schmieden aus allgemeinen Baustählen — Gütevorschriften	0,85
EURONORM	31-69	Halbzeug zum Freiformschmieden — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen . . . . .	0,50
EURONORM	32-66	Feinblech und Breitband aus weichem unlegiertem Stahl für Kaltumformung — Gütevorschriften . . . . .	1,00
EURONORM	33-70	Blech und Breitband unter 3 mm Dicke aus weichen unlegierten Stählen für Kaltumformung — Zulässige Maß- und Formabweichungen . . . . .	0,85
EURONORM	34-62	Warmgewalzte breite I-Träger (I-Breitflanschträger) mit parallelen Flansflächen — Zulässige Abweichungen . . . . .	0,35
EURONORM	35-62	Warmgewalzter Stabstahl für allgemeine Verwendung — Zulässige Abweichungen . . . . .	0,35
EURONORM	36-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Gesamtkohlenstoffgehalts von Stahl und Roheisen — Gewichtsanalytische Ermittlung nach Verbrennung im Sauerstoffstrom . . . . .	0,50
EURONORM	37-65	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Gesamtkohlenstoffgehalts von Stahl und Roheisen — Gasvolumetrische Ermittlung nach Verbrennung im Sauerstoffstrom . . . . .	0,85
EURONORM	38-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Temperkohle- und Graphitgehalts von Stahl und Roheisen — Gewichtsanalytische und gasvolumetrische Ermittlung nach Verbrennung im Sauerstoffstrom . . . . .	0,35
EURONORM	39-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Mangan-gehalts von Stahl und Roheisen — Titrimetrische Verfahren nach Oxydation mit Peroxydisulfat . . . . .	0,50
EURONORM	40-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Gesamtsiliziumgehalts von Stahl und Roheisen — Gewichtsanalytisches Verfahren . . . . .	0,50
EURONORM	41-65	Chemische Analyse von Eisen und Stahl — Ermittlung des Phosphorgehalts von Stahl und Roheisen — Alkalimetrisches Verfahren . . . . .	0,70
EURONORM	42-66	Chemische Analyse von Eisen und Stahl — Ermittlung des Schwefelgehalts von Stahl und Roheisen — Maßanalytisches Verfahren nach Verbrennung im Sauerstoffstrom . . . . .	0,70
EURONORM	44-63	Warmgewalzte mittelbreite I-Träger — IPE-Reihe — Zulässige Abweichungen	0,35
EURONORM	45-63	Kerbschlagbiegeversuch an einer beidseitig aufliegenden Spitzkerbprobe . . . . .	0,50
EURONORM	46-68	Warmband aus weichen unlegierten Stählen — Gütevorschriften — Allgemeine Vorschriften . . . . .	1,00
EURONORM	47-68	Warmband aus allgemeinen Baustählen — Gütevorschriften . . . . .	1,15
EURONORM	48-65	Warmband aus unlegierten Stählen — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen . . . . .	0,50
EURONORM	51-70	Warmbreitband von 600 mm Breite an aus unlegierten Stählen — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen . . . . .	0,50
EURONORM	52-67	Fachausdrücke der Wärmebehandlung . . . . .	6,35
EURONORM	53-62	Warmgewalzte breite I-Träger (I-Breitflanschträger) mit parallelen Flansflächen . . . . .	0,35
EURONORM	54-63	Warmgewalzter kleiner U-Stahl . . . . .	0,35
EURONORM	55-63	Warmgewalzter gleichschenkliger rundkantiger T-Stahl . . . . .	0,35
EURONORM	56-65	Warmgewalzter gleichschenkliger rundkantiger Winkelstahl . . . . .	0,50
EURONORM	57-65	Warmgewalzter ungleichschenkliger rundkantiger Winkelstahl . . . . .	0,50
EURONORM	58-64	Warmgewalzter Flachstahl für allgemeine Verwendung . . . . .	0,35

EURONORM	59-64	Warmgewalzter Vierkantstahl für allgemeine Verwendung . . . . .	0,35
EURONORM	60-65	Warmgewalzter Rundstahl für allgemeine Verwendung . . . . .	0,35
EURONORM	61-71	Warmgewalzter Sechskantstahl . . . . .	0,35
EURONORM	65-67	Warmgewalzter Rundstahl für Schrauben und Niete . . . . .	0,35
EURONORM	66-67	Warmgewalzter Halbrundstahl und Flachhalbrundstahl . . . . .	0,35
EURONORM	67-69	Warmgewalzter Wulstflachstahl . . . . .	0,35
EURONORM	70-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Mangangehalts von Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren . . . . .	0,85
EURONORM	71-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Mangangehalts von Stahl und Roheisen — Elektrometrisches Verfahren . . . . .	0,50
EURONORM	72-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Aluminiumgehalts von Stahl — Gewichtsanalytisches Verfahren . . . . .	0,85
EURONORM	76-66	Chemische Analyse von Eisen und Stahl — Ermittlung des Siliziumgehalts von Stahl und Roheisen — Spektralphotometrisches Verfahren . . . . .	0,50
EURONORM	77-63	Feinstblech und Weißblech in Tafeln — Gütevorschriften . . . . .	0,85
EURONORM	78-63	Feinstblech und Weißblech in Tafeln — Zulässige Maßabweichungen . . . . .	0,70
EURONORM	79-69	Benennung und Einteilung von Stahlerzeugnissen nach Formen und Abmessungen . . . . .	0,85
EURONORM	80-69	Betonstahl für nicht vorgespannte Bewehrung — Gütevorschriften . . . . .	0,85
EURONORM	81-69	Warmgewalzter glatter runder Betonstahl — Maße-, Gewichte, zulässige Abweichungen . . . . .	0,35
EURONORM	83-70	Vergütungsstähle — Gütevorschriften . . . . .	2,15
EURONORM	84-70	Einsatzstähle — Gütevorschriften . . . . .	1,85
EURONORM	85-70	Nitrierstähle — Gütevorschriften . . . . .	0,85
EURONORM	86-70	Stähle für Flamm- und Induktionshärtung — Gütevorschriften . . . . .	1,65
EURONORM	87-70	Automatenstähle — Gütevorschriften (Blatt 1 bis Blatt 4) . . . . .	1,80
EURONORM	88-71	Nichtrostende Stähle — Gütevorschriften . . . . .	1,65
EURONORM	89-71	Legierte Stähle für warmgeformte vergütbare Federn — Gütevorschriften . . . . .	1,15
EURONORM	90-71	Stähle für Auslaßventile von Verbrennungskraftmaschinen — Gütevorschriften . . . . .	0,85
EURONORM	91-70	Warmgewalzter Breitflachstahl — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen . . . . .	0,50
EURONORM	93-71	Warmgewalzter Rund-, Vierkant-, Flach- und Sechskantstahl — Zulässige Abweichungen . . . . .	0,50
EURONORM	98-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Mangangehalts von Ferromangan — Elektrometrisches Verfahren . . . . .	0,50
EURONORM	103-71	Mikroskopische Ermittlung der Ferrit- oder Austenitkorngröße von Stählen . . . . .	3,00
EURONORM	104-70	Ermittlung der Entkohlungstiefe von unlegierten und niedrig legierten Baustählen . . . . .	0,50
EURONORM	105-71	Ermittlung der Einsatzhärtungstiefe . . . . .	0,50
EURONORM	106-71	Kalt- und warmgewalztes nichtkornorientiertes Elektroblech und -band — Gütevorschriften . . . . .	1,65

Køb af publikationerne kan foretages gennem følgende nationale standardiseringsinstitutioner :

*Forbundsrepublikken Tyskland*

Beuth-Vertrieb GmbH  
1 Berlin 30, Burggrafenstraße 4-7

*Belgien og Luxembourg*

Institut belge de normalisation — IBN —  
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

*Frankrig*

Association française de normalisation — AFNOR —  
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

*Italien*

Ente Nazionale Italiano di Unificazione — UNI —  
Piazza A. Diaz, 2, Milano

*Nederlandene*

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —  
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Købere fra tredjelande anmodes om at henvende sig til Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer, postboks 1003, Luxembourg 1.